

# Washington Hispanic



Washington  
Maryland  
Virginia



**Angelina Jolie**  
dará clases a universitarios  
en Londres.

|| Pág. 10A



**Liberen a Soñadores**  
demandan estudiantes y sus  
maestros en DC.

|| Pág. 4A

Viernes 27 de mayo del 2016

[www.washingtonhispanic.com](http://www.washingtonhispanic.com)

Volumen 14 número 471

Coalición de 200 sindicatos y la comunidad respaldan plan de alcaldesa Muriel Bowser

## Salario mínimo de \$15.00 en DC

Gremios de la AFL-CIO, la más grande central sindical de Estados Unidos, votan a favor de la iniciativa.

VÍCTOR CAYCHO  
WASHINGTON HISPANIC

La propuesta legislativa de la alcaldesa de Washington DC, Muriel Bowser, de aumentar el salario mínimo a \$15.00 por hora desde el 1 de julio del 2020 en la ciudad capital de la nación está en camino a hacerse realidad.

El miércoles 25 de mayo, una poderosa coalición integrada por unos 200 sindicatos afiliados al Concilio Metropolitano de Washington de la AFL-CIO, aprobó a través del voto dar su respaldo al plan de Bowser, denominado en inglés Fair Shot Minimum Wage Amendment Act of 2016. El jueves 26 se realizó una audiencia sobre la iniciativa, durante la cual otras organizaciones comunitarias, de negocios y de trabajadores hicieron escuchar su voz de apoyo.

La legislación también propone elevar a \$7.50 por hora para el año 2022 el pago mínimo por propinas que reciben cerca de 100 mil trabajadores y camareros de restaurantes y hoteles del

Distrito. Actualmente es de sólo \$2.77.

La aprobación de la medida en el seno del Concejo de la Ciudad debe concretarse en las próximas semanas, afirmaron fuentes de la Alcaldía de DC.

De ser así, el Distrito se unirá a las ciudades de Nueva York y California, que el mes pasado incrementaron el salario mínimo a \$15.00 por hora en 2020 y en el 2022, respectivamente.

De acuerdo a la ley vigente, el salario mínimo en DC aumentará a \$11.50 desde el próximo 1 de julio. Bowser lo consideró "un gran paso pero que no nos lleva a nuestra meta".

Similar legislación se está preparando en los condados de Montgomery y Prince George's, en Maryland, que en el tema salarial trabajan en conjunto con DC.

Las primeras ciudades que incrementaron el salario mínimo a \$15.00 la hora fueron Seattle, en el estado de Washington, y San Francisco, en California, hace dos años.

|| Pág. 2-A



Los trabajadores demuestran en las calles su decisión de impulsar la iniciativa legislativa de la alcaldesa de Washington DC, Muriel Bowser, para incrementar el salario mínimo a \$15.00 por hora en la ciudad para el año 2020. FOTO: SEIU

A plena luz del día en Montgomery

## Violan a mujer en un tren del Metro

JOSSMAR CASTILLO  
WASHINGTON HISPANIC

Una mujer de 39 años fue supuestamente violada y obligada a realizar otros actos sexuales a plena luz del día en un tren de la Línea Roja del Metro, que viajaba con dirección a Glenmont el pasado 12 de abril, según dieron a conocer las autoridades esta semana.

Irónicamente, el hombre que abusó de ella había sido identificado anteriormente como sospechoso en otro incidente de exhibicionismo en la misma línea, según consta en documentos de la corte.

El 12 de abril la mujer abordó un tren de la Línea Roja con di-

rección al norte, según relatan documentos de la Corte. Después de un turno de noche, la mujer se durmió en el trayecto. Cuando despertó en la estación de Takoma Park, nadie más que un hombre estaba frente a ella.

La policía del Metro indica que John Prentice Hicks, de 39 años de edad, supuestamente abrazó a la mujer y la cambió de sitio en el mismo carro del tren, que en ese momento se encontraba vacío. Mientras le impedía salir del tren, poco antes de las 10:00 de la mañana, el hombre le obligó a bajar sus pantalones y aparentemente la violó cerca de la estación de Forest Glen.

|| Pág. 6-A



El hombre supuestamente aprovechó que el carro del tren estaba vacío y en Forest Glen violó a la mujer. Metro cambia políticas para tranquilidad de los usuarios. FOTO: CORTESÍA.

Revela ministro colombiano

## Periodistas en manos de guerrilla

WASHINGTON HISPANIC  
AP

El gobierno colombiano, a través de su ministro de Defensa, dijo el jueves que la guerrilla del ELN es la responsable de la reciente desaparición de tres periodistas en el noreste del país.

Así lo dio a conocer en rueda de prensa el ministro Luis Carlos Villegas al referirse a la suerte de la periodista española Salud Hernández-Mora y de los reporteros colombianos Diego D'pablos y Carlos Melo.

"Puedo comunicar en la tarde de hoy (jueves) que con base en la información de inteligencia recogida hasta el momento y hasta hace apenas unas horas, se confirma con certeza que el Ejército de Liberación Nacional es el responsable de esta desaparición de estos tres profesionales", indicó Villegas.

El funcionario agregó que ya ha pasado un tiempo más que prudencial para el regreso de los tres comunicadores por lo que de aquí "en adelante la responsabilidad por la integridad y la libertad de estos tres ciudadanos reposa en el ELN".

Por primera vez en EEUU

## Hallan bacteria que es súper resistente

REDACCIÓN  
WASHINGTON HISPANIC

Funcionarios de salud en Estados Unidos, informaron el jueves 26 sobre el primer caso de un paciente con una infección resistente a todos los antibióticos conocidos. El evento generó una gran preocupación pues la superbacteria podría representar un serio peligro para las infecciones de rutina si se llega a propagar.

"Corremos el riesgo de estar en un mundo post-antibióticos",

manifestó Thomas Frieden, director de los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades, después de conocer sobre una infección urinaria que padece una mujer de 49 años residente en Pensilvania y que no ha viajado en los últimos cinco meses.

Frieden dijo que la infección no se controló ni siquiera con colistina, un antibiótico que se reserva para combatir a las bacterias más resistentes.

La infección se reportó este jueves en un estudio de la Sociedad Americana de Microbiología.

Biblioteca de DC ofrece talleres gratuitos de ciudadanía. || Pág. 2-A

CENAES prepara nuevo concurso de deletreo. || Pág. 3-A

Condado de Montgomery aprueba presupuesto récord para el año fiscal 2017. || Pág. 4-A

VA, MD y DC crean Comisión de Seguridad del Metro. || Pág. 5-A

En El Salvador dan 200 años de cárcel a mareros. || Pág. 7-A

Discurso en Hiroshima

## Obama en contra de armas nucleares

REDACCIÓN  
WASHINGTON HISPANIC

En lo álgido de su viaje a Japón, el presidente Barack Obama está defendiendo el vigor de sus esfuerzos para eliminar las armas nucleares del mundo. Dijo que usará la histórica visita a Hiroshima para destacar "el sentido de urgencia que todos debemos tener".

Este viernes 27 se convirtió en el primer presidente estadounidense en visitar Hiroshima, donde unas 140.000 perso-

nas murieron cuando Estados Unidos arrojó la primera bomba atómica de la historia en 1945.

Obama, quien comenzó su gobierno con un audaz llamado a un mundo libre de armas nucleares, reconoce que todavía hay mucho por hacer. De hecho, algunos críticos dicen que el mundo está ahora más lejos esta meta de lo que estaba al inicio de la presidencia de Obama.

Aun así, él considera que el acuerdo alcanzado el año pasado con Irán sobre su programa nuclear es "una pieza importante del tema".

SUPL  
MENTOS

SALUDGUÍA  
Prevenga el cáncer de piel.

AUTOGUÍA  
Especiales de Memorial Day.

DEPORTES  
Copa América Centenario.

# LA AGENDA

## CALENDARIO COMUNITARIO

### Consulado Móvil Bolivia

Los bolivianos residentes en la ciudad de Arlington y sus alrededores en el norte de Virginia se podrá beneficiar del programa de Consulado Móvil que la oficina de Washington DC tiene preparado para ellos. La actividad se llevará a cabo el 21 de mayo, a partir de las 9:00 de la mañana hasta la 1:00 de la tarde en el edificio 4108 de la 4th St. North Arlington, Virginia 22203, en donde podrá aplicar para obtener o renovar su cédula de identidad y para certificación de licencias de conducir. Sólo deberá ir personalmente, llevar su certificado de nacimiento original y actualizado, pasaporte y un money order de \$20. Para la certificación debe llevar su cédula y licencia de conducir de Bolivia. Más detalles en [www.boliviawdc.org](http://www.boliviawdc.org).

### Foro sobre salud mental

La policía del Condado de Montgomery y una serie de organizaciones, llevará a cabo un foro comunitario en el que orientarán a la población sobre los recursos con los que cuentan las personas que sufren de algún padecimiento, a la vez que se educa y se mantiene un diálogo interactivo con la comunidad. El evento tendrá lugar en la Iglesia Católica San Camilo, en la cuadra 1600 St. Camillus Drive, en Silver Spring, el lunes 23 de mayo a partir de las 6:00 de la tarde. Entre los oradores estarán el jefe de la policía Thomas Manger y el doctor Gustavo Goldstein. Su participación le ayudará a concier y saber dónde puede encontrar más ayuda. Para más información puede llamar a Blanca Kling al 240-773-5036.

### Voluntariado en Centronía

La escuela Centronía está en busca de personas que estén dispuestas a colaborar con su programa de tutoría, que ofrece sesiones, personalizadas y de manera gratuita, a los niños con edad escolar que residen en la comunidad. El programa se desarrolla de lunes a jueves en horario de 4:00 a 6:00 de la tarde, y los sábados de 10:00 de la mañana a 12 mediodía. La escuela sugiere que los participantes se comprometan con participar al menos un día a la semana y serán sometidos a un programa de orientación y chequeo de antecedentes y condición de salud. Para más información se puede contactar con Catherine Brenner al correo [cbrener@centronia.org](mailto:cbrener@centronia.org) o al 202-332-4200.

### Segundo Semestre- CENAES

EL Centro de Alfabetización en Español (CENAES) anuncia la inscripción de nuevos estudiantes para el inicio del segundo semestre de clases (febrero a junio). Las clases son completamente gratis en los tres niveles de educación que se ofrecen, que van desde el básico, pasando por el Intermedio hasta terminar en el Avanzado, que equivale al quinto grado de español. Las clases son de lunes a domingo y se dictan en los diferentes locales en Maryland, Virginia y Washington DC. Las personas que tienen una base educativa en su idioma, podrán lograr con más facilidad sus objetivos. Para mayor información puede contactar a Mario Gamboa al teléfono 202-607-3901 o visitar la web [www.cenaes.org](http://www.cenaes.org).

200 SINDICATOS VOTAN A FAVOR DE INICIATIVA DE ALCALDESA MURIEL BOWSER

## Apoyan salario mínimo de \$15 en DC



Los trabajadores del Distrito de Columbia reclaman un salario mínimo de 15 dólares y apoyan la legislación propuesta por la alcaldesa de DC, Muriel Bowser, de alcanzar esa cifra de manera en el 2020.

VÍCTOR CAYCHO  
WASHINGTON HISPANIC

La propuesta legislativa patrocinada por la alcaldesa Muriel Bowser para aumentar el salario mínimo a 15 dólares la hora en el término de cuatro años en el Distrito de Columbia (DC), encontró el respaldo del Concilio Metropolitano de Washington de la AFL-CIO, una coalición que reúne a cerca de 200 sindicatos afiliados.

Dicho organismo votó el miércoles 25 de mayo para apoyar la iniciativa, denominada 'Fair Shot Minimum Wage Amendment Act', en la víspera de una audiencia que se realizó al mediodía del jueves 26 en la sede del gobierno de DC.

La legislación impulsada

por la alcaldesa Bowser se basa en reportes que establecen que uno de cada cinco residentes en la capital de la nación vive bajo la línea de pobreza, hecho que se agudiza aún más en las áreas 7 y 8 del Distrito, donde el índice llega a uno de cada cuatro residentes.

"Aplaudimos a la alcaldesa Bowser por tomar el liderazgo de una legislación que ayuda a los trabajadores a tomar un gran paso adelante en el proceso de salir de la pobreza", afirmó Jackie Jeter, presidenta del Consejo Metropolitano de Washington de la AFL-CIO.

Por su parte, el director ejecutivo de la coalición, Carlos Jiménez, señaló que la población de DC "tiene que hacer más con menos dinero", razón por la cual se aprobó apoyar la iniciativa "para que los trabajadores puedan hacer más por

ellos mismos y sus familias".

Recientes reportes sobre el creciente costo de vida en DC establecen que para vivir cómodamente en la ciudad una persona necesita ganar 108 mil 92 dólares al año. Otro estudio demuestra que las familias necesitan ganar más de 119 mil dólares anuales para rentar un apartamento de dos dormitorios en la capital del país. Indica que a pesar de los recientes incrementos del salario mínimo -también a iniciativa de la alcaldesa-, los hombres y mujeres que trabajan en DC deben redoblar esfuerzos para solventar los pagos por cuidado de sus niños, tema que se ha disparado hasta convertirse en el más costoso de toda la nación.

Bajo la nueva ley de Bowser, el salario mínimo se incrementa a razón de \$1.00 el 1

de julio de cada año, para alcanzar \$11,50 por hora el 1 de julio próximo. Y a partir de esa misma fecha de 2017 dicho salario aumentará anualmente en proporción al promedio de incremento anual de acuerdo al Índice de Precios al Consumidor en el área durante los anteriores 12 meses.

Los cálculos de Bowser explican que si se aumenta el salario mínimo a \$15 por hora en 2020, dos padres que trabajen 40 horas semanales podrán hacer más de 60 mil dólares anuales, "suficiente para apoyar a una familia e inclusive poder ahorrar para convertirse en propietaria de una vivienda".

Simultáneamente, también propone elevar el mínimo por las propinas a \$7,50 de manera escalonada hasta el año 2022.

### En la Biblioteca de Mount Pleasant, DC

## Ofrecen talleres gratuitos de ciudadanía

REDACCIÓN  
WASHINGTON HISPANIC

El Centro de Recursos Centro Americanos (CARECEN), anunció la realización de dos talleres gratuitos de ciudadanía en la Biblioteca de Mt. Pleasant, localizada en 3160 16th Street, en la zona Noroeste

(NW) de Washington DC.

Los residentes permanentes que asistan pueden aprender sobre el proceso de la ciudadanía, los requisitos, cómo prepararse para el examen y escuchar el testimonio de un nuevo ciudadano, dio a conocer dicha organización comunitaria.

Los talleres están programados para las siguientes fechas:

Martes 31 de Mayo a las 6:30 PM

Sábado 4 de junio a las 11:30 AM

También CARECEN dio a conocer el comienzo de un nuevo semestre de clases de ciudadanía. Los residentes permanentes elegibles para la ciudadanía deben registrarse en una clase para empezar el proceso hacia la ciudadanía.

Dicha organización comunitaria indicó que las clases empezarán el 5 de julio. Para re-

gistrarse, los interesados deben visitar la oficina a partir del 1ro de junio, de lunes a viernes desde las 9:00 a.m. hasta las 4:00 p.m., o los sábados de 10:00 a.m. a 2:00 p.m., con su tarjeta de residencia.

"¡No espere! ¡Hoy es el tiempo de convertirse en ciudadano y votar!", exhortó Rachel Gittinger, directora de Ciudadanía y Compromiso Cívico de CARECEN a través de un mensaje.

**Conrad Gaarder Escudero**  
ABOGADO, 30 años de experiencia  
ACCIDENTES CON LESIONES PERSONALES, BANCARROTA, CASOS CRIMINALES, CASOS DE TRANSITO (RECKLESS, LICENCIA SUSPENDIDA, DWI), DIVORCIO DE MUTUO ACUERDO  
6402 Arlington Blvd. Suite 371 (703) 522-4122 (703) 587-6188  
Falls Church, VA (7 CORNERS) PRIMERA CONSULTA GRATIS  
ATENDEMOS EN ESPAÑOL

SU AGENCIA DE VIAJES  
"Sky Go Travel"  
TELÉFONO: (703) 982-1040  
OFRECEMOS TARIFAS ECONÓMICAS A NUESTRA COMUNIDAD HISPANA PASAJES AÉREOS, PAQUETES TURÍSTICOS,  
HORARIO DE ATENCIÓN: LUNES A SÁBADO 10AM-6PM LLÁMENOS PARA AYUDARLO WOODBRIDGE, VA  
American Airlines, Copa Airlines, Delta, jetBlue AIRWAYS, LAN, United Airlines

Escuche por **Radio La Grande**  
Los clásicos de los años 60 y 70 Más de 3,400 canciones.  
**radiolagrande.net**  
EN CAROLINA DEL NORTE  
WRTG 1000 AM - Raleigh  
WSRP 910 AM - Jacksonville  
WLNR 1230 SM - Kinston  
WGSB 1060 AM - Durham  
WREV 1220 AM - Greensboro  
WLLY 1350 AM - Wilson  
WLLN 1370 AM - Lillington  
WLLQ 1530 AM - Chapel Hill  
Camilo Sesto, Raphael, Sandro, Rabito, Sabu, Nelson Ned, Marisol, Shophy, Lizzett, Yolandita Monge, Claudia, Alberto Vasquez, Enrique Guzman...

**MONICA TRAVEL**  
ESPECIALES PARA AGENCIAS DE VIAJES  
GANE 100% DE COMISION MAS GRAN INCENTIVO

El Salvador...\$145	Panama.....\$150	Caracas.....\$299	Buenos Aires..\$355
Guatemala...\$145	Peru.....\$155	Bolivia.....\$465	Uruguay.....\$595
Managua.....\$165	Bogota.....\$199	Sao Paulo/Rio..\$399	Santo Domingo.\$199
Honduras.....\$199	Ecuador.....\$159	Mexico.....\$145	Houston/Miami.\$199

\*Precios sujetos a cambio sin previo aviso. Impuestos y cargos no estan incluidos. GARANTIZAMOS LAS MEJORES TARIFAS DENTRO DEL AREA Ahora puede comprar sus tickets en linea en nuestra página de web, [www.monicatravel.com](http://www.monicatravel.com)

**Rockville** 1331-K Rockville Pike Rockville, MD 20852 | **Hyattsville** 7411 Riggs Road #103 Hyattsville, MD 20783 | **Falls Church** 7202 Arlington Blvd. #103 Falls Church, VA 22042  
LLAMENOS PARA RECIBIR TEXTOS CON TARIFAS ESPECIALES A SU PAIS!  
301-294-1166 • 703-573-0001

**VALDEMAR SOUTH TRAVEL 2012 AMERICA**  
valdemartravel.com  
Recuerde que viajes se escribe con "V" de Valdemar

LIMA \$460	LA PAZ \$598	BOGOTA \$372	SAN SALVADOR \$368	GUATEMALA \$372	MEXICO \$278
------------	--------------	--------------	--------------------	-----------------	--------------

BUENOS AIRES \$879	Honduras 390	Guadalajara 395
MONTEVIDEO \$843	Managua 395	Veracruz 329
SANTIAGO \$619	San Jose 420	Leon 395
ASUNCION \$795	Caracas 879	Los Angeles 197
	Panama 380	Miami 138
	Madrid 520	Monterrey 395

\*Tarifas sujetas a cambio sin previo aviso. No incluyen impuestos.

ENVIAMOS DINERO A BOLIVIA, PERÚ MEXICO, ECUADOR, COLOMBIA, REPUBLICA DOMINICANA, ETC.

1010 Vermont Ave. NW Suite 100/ Wash., DC.202-638-7385	6001 Leesburg Pike. Falls Church, VA 703-931-1295
1782 Columbia Rd.,NW., Wash. DC. 202-387-9003	2122 Forest Dr. Annapolis, MD / Tel. 301-261-8150
7676 New Hampshire Ave. Langley Park MD. 301-439-6460	10 Hillcrest Dr. Frederick MD 21703 301-663-1011
474 N. Frederick Ave., Gait. MD 301-977-2123	1083 Ave. Larco- 202, Miraflores, Lima Perú 447.2559
239 S. Broadway, Baltimore, MD 410-327-1305	3013-c Mountain Rd, Pasadena, MD 410-360-1295

**SI PIENSA VIAJAR LLAME A VALDEMAR (202) 638-7385**

McAuliffe aclara que no tiene nada que esconder

# Investigan a gobernador de Virginia

JOSSMAR CASTILLO  
WASHINGTON HISPANIC

El gobernador de Virginia, Terry McAuliffe es el centro de una investigación federal encabezada por el Departamento Federal de Investigación (FBI) en la que han revisado las finanzas del político desde antes que llegara a ocupar la gubernatura.

De acuerdo con informaciones preliminares que surgieron a principios de semana, las pesquisas que adelanta la institución tienen que ver con supuestas donaciones ilegales que McAuliffe recibió durante su campaña electoral del 2013, sin embargo James Cooper, un abogado personal del gobernador ha dicho que ese no es el centro de la investigación, sino determinar si el gobernador cabildeó al gobierno de los Estados Unidos en favor de entidades extranjeras.

El anuncio de la investigación sorprendió a la comunidad de Virginia, puesto que su último gobernador, Bob McDonnell, enfrenta una pena de más de un año de prisión por cargos de corrupción durante su mandato.

El reporte inicial de parte de CNN, con ayuda de fuentes anónimas, es que un aporte de \$120 mil del empresario

chino Wan Wenliang a la campaña de McAuliffe fue lo que llamó la atención de las autoridades. Pero el gobernador ha declarado públicamente que no tiene nada que esconder y que está seguro de que no ha hecho nada fuera de la ley.

Aparte del FBI, la Oficina del Fiscal de los Estados Unidos y la Sección de Integridad Pública del Departamento de Justicia, están revisando el estado financiero de McAuliffe desde antes que se convirtiera en gobernador.

En un programa mensual que tiene en una radio local de Washington, McAuliffe aclaró que aunque Wenliang es chino, tiene residencia permanente de los Estados Unidos desde el 2007, lo que lo convierte en un donante legal.

El gobernador criticó al DoJ y al FBI por haber filtrado información sobre la investigación de la que aún sigue siendo objeto. "Es muy desafortunado que nuestras instituciones de integridad como la Justicia y el FBI filtren información", dijo McAuliffe en el mismo programa radial. "Ellos deberían funcionar con estándares más altos. Pero vives en este mundo, estás en política. Estas cosas suceden.", siguió.

Cooper solicitó a los investigadores que, puesto que no hay indicios de que el gobernador haya incurrido en ilícitos, la investigación debería terminar.



Terry McAuliffe es gobernador de Virginia desde 2013, cuando sustituyó a Bob McDonnell. FOTO: AARCHIVO.

■ CENAES PREPARA CONCURSO DE DELETREO

## Una muestra de superación de la comunidad hispana



Desde el 2005, Cenaes se ha encargado de alfabetizar a parte de la comunidad inmigrante hispana que se ha establecido en Washington. FOTO: CORTESÍA.

JOSSMAR CASTILLO  
WASHINGTON HISPANIC

Decenas de adultos en la región metropolitana de Washington DC harán gala de una destreza que están adquiriendo y que les cambió la vida por completo. Ellos competirán en el décimo concurso de deletreo que organiza el Centro de Alfabetización en Español (CENAES) y que se llevará a cabo el próximo 14 de junio.

Los participantes son estudiantes de los seis centros de enseñanza que Cenaes ha logrado establecer tanto en los estados de Virginia y Maryland como en el Distrito

de Columbia, en donde enseñan a leer y escribir a los inmigrantes hispano-parlantes que han hecho de Washington su nuevo hogar.

Cada uno de ellos representará uno de los tres niveles en los que las clases se dividen, básicas, intermedias y avanzadas, mientras muestran lo que han aprendido y son apoyados por sus compañeros de clases y el público en general que se da cita a este evento.

"Todos unidos podemos ayudar a esta parte de 50 mil personas que no pueden leer y escribir en su propio idioma", dijo Mario Gamboa, director ejecutivo y fundador de Cenaes. Él personalmente, aunque sin una experiencia previa, se dedicó a alfabetizar a unos compañeros en el sótano de su casa en el

año 2005.

Desde que emprendió esta aventura, ha visto innumerables historias de éxitos que día a día lo impulsan a seguir luchando por alfabetizar a más personas.

Durante la misma noche del concurso, 22 estudiantes, de los 130 que tiene la organización en total, serán homenajeados por haber culminado los tres niveles de manera satisfactoria.

**No se lo pierda**

El concurso será el 14 de junio en la 33 Riggs Rd. NE, de Washington DC, de 5:00 a 8:00 de la noche. Para mayor información sobre los centros de enseñanzas y horarios contacte a Mario Gamboa al (202)607-3901.

DE AHORA AL LUNES, 30 DE MAYO

# VENTA DE MEMORIAL DAY

¡TENEMOS TODO LO QUE NECESITAS PARA EL INICIO EXTRAOFICIAL DEL VERANO!

## AHORRA 30%-75% POR TODA LA TIENDA

ENVÍO EN LÍNEA GRATIS A PARTIR DE \$50. VÁLIDO DEL 25 AL 30 DE MAYO DE 2016. SOLO EN EE. UU. MÁS DEVOLUCIONES GRATIS. APLICAN EXCLUSIONES; VEA MACYS.COM/FREERETURNS

OBTÉN UN AHORRO DE 20% O 15% EXTRA CON TU PASE O TARJETA MACY'S

PASE ¡WOW!  
AHORRA 20% EXTRA

EN SELECCIONES DE ROPA EN VENTA Y LIQUIDACIÓN. AHORRA 15% EXTRA EN SELECCIONES EN VENTA Y LIQUIDACIÓN DE JOYERÍA, RELOJES, CALZADO, ABRIGOS, TRAJES SASTRE, VESTIDOS, LENCERÍA Y TRAJES DE BAÑO PARA ELLA; PIEZAS DE TRAJE Y CHAQUETAS DEPORTIVAS PARA ÉL Y ARTÍCULOS DEL HOGAR.

CÓDIGO PROMOCIONAL PARA MACYS.COM: MEMDAY LAS EXCLUSIONES PUEDEN SER DIFERENTES EN MACYS.COM

Excluye TODOS los: cosméticos/fragancias, ofertas del día, doorbusters/web busters, artículos eléctricos/electrónicos, especiales de todos los días (EDV), muebles/colchones, Último acto, Macy's Backstage, alfombras, especiales, súper compras, All-Clad, Breville, Dyson, Fitbit, Frye, Hanky Panky, Jack Spade, Kate Spade, KitchenAid Pro Line, Le Creuset, Levi's, Marc Jacobs, relojes Michele, New Era, Nike on Field, Sam Edelman, relojes Samsung, Shun, Stuart Weitzman, The North Face, Theory, Tumi, Vitamix, Wacoal, Wüsthof, ropa, calzado y accesorios atléticos; mercancía de los Dallas Cowboys, joyería de diseñador, tarjetas de regalo, exhibiciones de joyería, compras previas, ciertos departamentos arrendados, servicios, pedidos especiales, compras especiales, relojes tecnológicos; MAS, SOLO EN LÍNEA: artículos para bebés, calzado para niños, Allen Edmonds, Birkenstock, Hurley, Johnston & Murphy, Merrell, RVCA, Tommy Bahama. No puede combinarse con ninguna otra oferta de pase/cupón, descuento adicional u oferta crediticia excepto al abrir una nueva cuenta Macy's. Los % de ahorro extra aplican a precios ya rebajados.



VÁLIDO DEL 25 AL 30 DE MAYO DE 2016

★macy's



MACY'S MONEY

ÚSALO CON NUESTRAS MEJORES MARCAS Y COSMÉTICOS Y FRAGANCIAS. ¡PUEDES USARLO INCLUSO ENCIMA DE CUPONES Y PRECIOS DE VENTA!

la magia de  
★macy's.com

¡ES COMO DINERO REGALADO!

COMPRA EN LÍNEA Y EN LA TIENDA DE AHORA AL LUNES, 30 DE MAYO

GASTA+:	OBTÉN:
\$50-74.99	\$10
\$75-99.99	\$15
\$100-149.99	\$20
\$150-199.99	\$30
\$200 Y MÁS	\$40

USA TU MACY'S MONEY EN LÍNEA O EN LA TIENDA DE MIÉRCOLES A MIÉRCOLES, 1 AL 8 DE JUNIO. ¡MIRA MÁS INFORMACIÓN ABAJO.

LOS PRECIOS DE LA VENTA DE MEMORIAL DAY ESTARÁN VIGENTES DEL 25 AL 30 DE MAYO DE 2016.

¿CÓMO FUNCIONA: con cualquier transacción\* de \$50 o más hecha en la tienda o en línea de ahora al 30 de mayo de 2016, le daremos en la caja registradora una Tarjeta de Premio Macy's Money de \$10 (si gasta entre \$50-74.99), \$15 (si gasta \$75-99.99), \$20 (si gasta \$100-149.99), \$30 (si gasta \$150-199.99) o \$40 (si gasta \$200 o más). \*EXCLUYE LAS SIGUIENTES COMPRAS: tarjetas de regalo, compra en línea-recoge en la tienda, servicios y cargos, impuestos sobre la venta, macybed, venta de muebles por teléfono, departamentos arrendados, Espot, restaurantes. Usa tu TARJETA DE PREMIO MACY'S MONEY entre el 1 y 8 de junio de 2016. NO PUEDE: canjearse por efectivo, usarse para comprar tarjetas de regalo Macy's ni usarse como pago o acreditarse a su cuenta de tarjeta de crédito. Si se devuelve una compra usada para acumular Macy's Money, Macy's se reserva el derecho de cancelar la tarjeta de premio Macy's Money o rebajar el valor correspondiente. Para obtener más información, visita macys.com/macysmoney



**PATRICIA GUADALUPE**

La comunidad se une contra la amenaza de más deportaciones

Grupos que abogan por los inmigrantes continúan sus protestas en contra de la nueva ronda de redadas que la administración Obama lleva a cabo en comunidades a través del todo el país, esta vez iniciando una campaña publicitaria para concientizar a la comunidad y denunciar las deportaciones. La campaña de anuncios radiales y de televisión a nivel nacional se llama "Mi Historia Americana", con niños y jóvenes destacando la importancia de mantener a sus familias unidas. Las redadas han sido fuertemente criticadas por separar a las familias. Los anuncios actualmente son en inglés, pero hay planes para próximamente hacerlas en español también. Washington DC es una de las ciudades en la lista de lugares donde ya se están difundiendo estos anuncios.

Por otra parte, un grupo de maestros y compañeros de tres jóvenes centroamericanos recientemente arrestados en el estado de Carolina del Norte por autoridades migratorias estuvieron esta semana en el Capitolio, abogando por la liberación de los jóvenes. Uno de esos jóvenes incluso tenía una cita con un juez para discutir su caso, pero el joven recibió un mal consejo de un abogado y no fue a la cita, por lo que finalmente recibió una orden de deportación. Otro abogado logró que su caso se reabriera, pero ahora las autoridades no le quieren dar una fianza para que salga libre mientras se discute su situación en las cortes. Los compañeros de los jóvenes detenidos instan a los legisladores a que ayuden a amparar a los muchachos y que no se les trate como criminales. La influyente Asociación Nacional de Educadores (NEA, por sus siglas en inglés) está involucrada en este caso, ayudando a ventilar la situación de los detenidos y abogando en contra de que sean deportados.

Mientras tanto, se acerca el tiempo para la decisión de la Corte Suprema sobre DACA y DAPA, que son los programas de amparo migratorio para ciertos inmigrantes menores de edad y sus padres. Queda poco tiempo para que termine la sesión judicial antes de las vacaciones de verano y un fallo de la corte más importante del país pudiera darse tan pronto como la semana que viene. Una corte federal decidió en contra de la orden ejecutiva del presidente emitida en el 2012, de frenar las deportaciones de los jóvenes mejor conocidos como DREAMers y de amparar a sus padres, pero desde la muerte del jurista Antonin Scalia hay una vacante en la Corte Suprema -con ocho jueces en la actualidad, y ahí está el detalle. Si por alguna razón el fallo sobre DACA y DAPA resulta en un empate 4-4 en la Corte Suprema, el fallo de la corte federal entraría en vigor. O sea, se frenarían DACA y DAPA. Ambos programas ayudan a más de cinco millones de inmigrantes indocumentados a través del país, incluyendo por supuesto la zona metropolitana de Washington.

Y en Maryland, la legislatura estatal aprobó una ley que protege a los inmigrantes indocumentados de empleadores inescrupulosos y otros que amenacen con divulgar el estatus migratorio del inmigrante que presente una querrela, como por ejemplo, maltrato en el trabajo. El gobernador Larry Hogan firmó la ley hace unos días, y Maryland se une a una lista bien corta de estados -que incluye Virginia- que específicamente protegen a los indocumentados de ese tipo de represalias.

Exponen drama de estudiantes arrestados en redadas del ICE

# Si los deportan van a la muerte segura

Compañeros de estudios y maestros piden en el Capitolio de Washington la libertad de tres adolescentes.

**VÍCTOR CAYCHO**  
WASHINGTON HISPANIC

Compañeros de estudios y maestros de escuelas secundarias de Carolina del Norte llegaron el miércoles 25 hasta la sede del Capitolio en Washington DC, para asumir una dramática defensa de tres estudiantes adolescentes originarios de Centroamérica y arrestados a principios de año durante redadas de inmigración.

Los tres jóvenes están en peligro de ser deportados a sus respectivos países, "lo que sería enviarlos a una muerte segura", aseveraron frente a varios congresistas, a quienes pidieron ayuda para conseguir su liberación.

Ellos son Wildin David Guillén Acosta, Pedro Arturo Salmerón y Yefri Sorto-Hernández, cuyas edades fluctúan entre los 18 y 19 años. El primero fue detenido por agentes del Servicio de Inmigración (ICE) el 28 de enero, cuando salía de su casa rumbo a la escuela secundaria Riverside, en Durham, Carolina del Norte. Salmerón fue arrestado en un estacionamiento después de salir de clases en su escuela en ese mismo estado.

Los dos llegaron hace dos años, por separado, desde Honduras y El Salvador, huyendo de las pandillas que los amenazaban con matarlos si no se unían a sus filas. Ahora se encuentran bajo custodia del ICE en centros de detención ubicados en una zona rural del estado de Georgia.

El caso más grave es el de Sorto-Hernández, según denunció durante la audiencia la abogada Flavia Jiménez, directora de Immigration Justice at the Advancement Project-DC. "Agentes de inmigración en autos sin identificación esperaron que el estudiante llegara a la parada del autobús, donde detuvieron el vehículo y agarraron a este chico", relató Jiménez.



El congresista Luis Gutiérrez se dirige a los estudiantes, maestros y activistas que llegaron al Congreso para abogar por la libertad de tres alumnos arrestados por el ICE en Carolina del Norte. FOTO: ÁLVARO ORTIZ / WH



Wildin Acosta (izq.), practicando fútbol en su escuela; Pedro Salmerón (centro), en una foto que muestra su madre Carmen; y Yefri Sorto-Hernández. Los tres están detenidos. FOTO: CORTESÍA.



"Ese arresto se realizó de una manera bastante controversial y violando los derechos civiles de este muchacho, ya que fueron intervenidos de una manera drástica, inhumana, abusiva y traumática".

Jiménez añadió que estos casos "están aterrizando a las comunidades".

De la misma opinión fueron las estudiantes Laura Salazar y Salma Villarreal, compañeras de clases de Wildin Acosta y Pedro Salmerón, respectivamente, quienes aseguraron que ambos son excelentes estudiantes y merecen recibir el asilo que impida su deportación.

El grupo de estudiantes llegó hasta el Edificio Rayburn de la Cámara de Representantes junto con la profesora Ellen Holmes, quien enseña español en Durham, Carolina del Norte.

Las exposiciones fueron escuchadas por los congresistas demócratas Luis Gutiérrez (Illinois), Zoe Lofgren (California) y G. K. Butterfield (Carolina del Norte).

Gutiérrez y Lofgren se comprometieron a llevar estos casos a la Cámara Baja e instaron a los compañeros de estudios de Acosta, Salmerón y Sorto-Hernández a no rendirse en su campaña.

Butterfield, como representante de Carolina del Norte, enumeró las gestiones que realizó para que se revise la situación de dichos adolescentes, incluso ante la directora del ICE, Sarah Saldaña.

Se logró una orden de Saldaña para retrasar la deportación de Acosta y el caso fue reabierto tras anularse una decisión del juez que lo denegaba, explicó.

Asimismo, Butterfield anunció que la próxima semana visitará a Acosta en el centro de detención de Georgia, acompañado por el congresista de este estado, Sanford D. Bishop. Ahí entregará una petición para que dejen salir al estudiante mientras su proceso de apelación avanza en la corte.

**Operación "Guardian de la frontera"**

Activistas denunciaron en el Congreso la Operación Guardian de la Frontera (Operation Border Guardian) puesta en marcha por el Departamento de Seguridad Nacional (DHS).

Señalaron que a la fecha, 336 jóvenes, en su mayoría adolescentes, fueron arrestados y detenidos en redadas que se iniciaron a fines de enero de este año.

**POR DECISIÓN DEL CONCEJO DEL CONDADO DE MONTGOMERY**

## Aprueban inversión récord en escuelas y seguridad pública

**VÍCTOR CAYCHO**  
WASHINGTON HISPANIC

Por unanimidad, los miembros del Concejo del Condado de Montgomery (Maryland), aprobaron el jueves 26 un presupuesto operativo récord de 5 mil 300 millones de dólares para el año fiscal 2017, el cual entra en vigencia este 1 de julio de 2016.

Al mismo tiempo, y también por decisión unánime, acordaron un Programa Financiero de Mejoramiento (CIP por sus siglas en inglés), por 4 mil 600 millones de dólares, que se enfocará de manera especial en la construcción de escuelas y de infraestructura comunitaria entre 2017 y 2022.

Para cubrir los nuevos gastos y por primera vez en ocho años, se aprobó aumentar los impuestos a la propiedad en un 8,7% en el condado. Por ejemplo, si una casa tiene un valor de \$464,441 el impuesto anual será de \$4,075 (sube \$326 al año).

Asimismo, se elevó el llamado 'recording tax', es decir, el impuesto que se paga al momento de la compra o refinanciamiento de una propiedad.

Las personas de 65 años o más pueden diferir este impuesto y pagarlo en un futuro durante el proceso de venta de la propiedad.

**Educación Primero**

"Hemos aprobado un presupuesto de Educación Primero, y nos hemos comprometido en una asociación sin precedentes para balancear nuestros gastos en un camino que es responsable para todos", afirmó entre aplausos la presidenta del concejo, Nancy Floreen.

En la sesión del jueves acompañaron a Floreen su vicepresidente Roger Berliner y los miembros del concejo, Marc El-



La presidenta Nancy Floreen (al centro), su vicepresidente y los otros siete miembros del concejo del condado de Montgomery levantan el brazo para aprobar por unanimidad el presupuesto operativo 2017 récord. FOTO: CORTESÍA CONDADO DE MONTGOMERY

rich, Tom Hucker, Sidney Katz, George Leventhal, Nancy Navarro, Craig Rice y Hans Riemer, quienes aprobaron formalmente sin ningún voto en contra el presupuesto operativo y el programa CIP.

Floreen indicó que la aprobación se dio al cabo de un proceso de audiencias públicas a lo largo de dos meses, desde el 15 de marzo, cuando el ejecutivo del condado, Isiah Leggett, presentó el presupuesto original y sus recomendaciones.

También se destacó la asistencia significativa de residentes hispanos (10 por ciento) en dichas asambleas. Entre los aspectos más importantes de los beneficios que traerá este nuevo presupuesto es que las escuelas del condado de Montgomery reducirán el número de alumnos por salón (2 estudiantes menos por cada aula) y expandirá programas que ayuden a cerrar la brecha académica. También se contratarán más auxiliares de educación y personal para trabajar con los padres y familias en riesgo. Otro objetivo es mejorar la seguridad ciudadana, consi-

derada de "alta prioridad", y el nuevo presupuesto considera el equipamiento de cámaras corporales para todos los policías, cuyo departamento tendrá un incremento de 12 nuevos oficiales, seis de los cuales serán asignados al área de Clarksville-Germantown, de rápido crecimiento poblacional.

**Protege a los mas vulnerables**

Nancy Navarro, concejal hispana del Concejo del Condado de Montgomery, afirmó: "Estoy orgullosa porque este presupuesto protege programas que sirven a nuestros residentes más vulnerables".

"Además de permitirnos invertir \$90 millones más en nuestras escuelas por encima del nivel establecido por el estado, se añadió cerca de \$7 millones al presupuesto de Servicios Humanos y de Salud y se expandió el acceso al cuidado infantil", explicó.

También señaló que provee fondos a los programas de actividades de prevención e intervención para jóvenes en riesgo de unirse a pandillas.

# AIR WORLD

## Travel

- TRADUCCIONES DE TODA CLASE DE DOCUMENTOS
- VACACIONES PARA FAMILIAS Y LUNA DE MIEL

**Especial Cancún desde \$429.00 x persona**  
**Especial Crucero Bahamas desde \$450.00 x persona**

MEXICO	228.00	HOUSTON	129.00	BOGOTA	259.00
MANAGUA	258.00	EL SALVADOR	249.00	ORLANDO	95.00
QUITO	319.00	PANAMA	344.00	COSTA RICA	279.00
LIMA	229.00	BOLIVIA	280.00	SANTIAGO	529.00
HONDURAS	199.00	GUATEMALA	299.00	LOS ANGELES	95.00

PRECIOS sujetos a cambio sin previo aviso. no INCLUYE IMPUESTOS.

**LLAMENOS AHORA - Abierto sabados de 10:00 a.m. - 2:00 p.m.**  
**(703) 660 9160 • (703) 660 6985**  
**6969 Richmond Hwy Ste 102, Alexandria**

## ¿Tienes problemas con el inglés?

### ¡Ven y acompáñanos!

### ¡¡Nosotros tenemos la solución para ti!!

**¡¡Todo el costo del programa de ESL puede ser cubierta!!**

ESL Grant & School ESL Scholarship

**Abierto para todos que necesitan y quieren mejorar su inglés**

Información y reservación  
Departamento de ESL  
**(703) 206 0508**  
Carolina/Kevin

## 8300 Merrifield Ave. Fairfax, VA

Cerca de la estación de Metro Dunn Loring  
También tenemos clases en Silver Spring, MD y Centreville, VA

### Programas para Estudiantes Internacionales



## MARÍA CARDONA

Estratega demócrata y comentarista político en CNN

### Una extraña estrategia “unitaria” dirigida a los críticos republicanos

El magnate de bienes raíces, Donald Trump, continúa en su tour por Estados Unidos buscando “unificar” el Partido Republicano, y el que no esté con él, será destruido políticamente en el proceso. Esta es la estrategia para unificar al partido de Trump, la cual fue desplegada esta semana en el estado de Nuevo México en una de las asambleas políticas en la cual ataca a la gobernadora republicana de ese estado, Susana Martínez.

Susana Martínez es la mujer de origen latino más prominente dentro de la política estadounidense en estos momentos. También es la presidenta de la asociación de gobernadores republicanos, y muy querida en el estado de Nuevo México. Yo, siendo demócrata, no tengo mucho en común con la gobernadora conservadora de ese estado, pero lo que sí tenemos en común es que somos mujeres latinas y estos ataques demonizan a todas las mujeres y especialmente a las latinas.

El señor Trump, mintiéndole a los asistentes de su asamblea política en Albuquerque, afirmó que la gobernadora no estaba haciendo su trabajo. También exclamó que ella había dejado entrar a refugiados de Siria a su estado, algo que es falso. Pero, ¿qué motiva a Donald Trump a atacar a la gobernadora de un estado, mujer y además latina? Todo esto porque ella se negó a apoyarlo, citando grandes preocupaciones sobre su candidatura en reuniones privadas y negándose a asistir a la asamblea de Trump. Como a la mayoría de nuestra comunidad, a la señora Martínez le cayeron muy mal las políticas extremistas de Trump sobre la in-

migración y sus ataques a los inmigrantes. En esto es muy sensata la gobernadora.

Para muchos dentro del Partido Republicano, este comportamiento señala que Donald Trump está mandando un mensaje a todos aquellos que no estén con él: se unen a mí o serán destruidos. Los ataques a la gobernadora de Nuevo México son no solo para ponerla en su lugar, sino también para ponerla como ejemplo. Esta estrategia no le funcionará al magnate.

Algo que no puede ser negado es que Donald Trump tiene muchos críticos, incluso dentro de su partido, pero de todos ellos él eligió poner el ejemplo de la única gobernadora latina de todo el país. Cuestiona su trabajo y miente sobre su record como gobernadora ¿Por qué? ¿Será esta su estrategia para atraer a más latinos al partido?

Ya sabemos que no hay camino a la Casa Blanca sin el voto latino. Algo que debieron de haber aprendido en las elecciones del 2008 y del 2012, en las cuales los candidatos John McCain y Mitt Romney acumularon nada más que el 31% y el 27%, respectivamente. Y perdieron abrumadoramente.

A menudo, la política suele ser un poco sucia pero ante todo debe de haber un nivel de respeto que Trump aparentemente es incapaz de promover. Cuando él ataca a Susana Martínez promueve el racismo y el odio que sus seguidores ya tienen a nuestra comunidad. Trump comenzó su campaña electoral atacando a los latinos y lo continúa haciendo.

Ya falta poco para que termine la temporada de primarias y les quiero pedir que se inscriban a votar. Solo unidos venceremos a Trump.

## Jurisdicciones de Washington, Virginia y Maryland colaboran

# Crean Comisión de Seguridad del Metro

Después del fatal accidente en enero de 2015, autoridades federales buscan mejoras en el sistema de transporte.

REDACCIÓN  
WASHINGTON HISPANIC

Las autoridades estatales de Maryland y Virginia, y la alcaldesa del Distrito de Columbia han dado un paso, que aunque lento muy seguro, en la construcción del comité interstatal que se encargará de supervisar la seguridad en el Metro de DC.

Esta semana Muriel Bowser, junto con el gobernador de Maryland, Larry Hogan, y su homólogo de Virginia, Terry McAuliffe, lanzaron un borrador con el que se crea la tan esperada comisión de seguridad en la Autoridad de Tránsito del Área Metropolitana de Washington (WMATA).

“Este es un importante paso hacia mejorar la seguridad y confiabilidad del metro, y agradezco a los gobernadores Hogan y McAuliffe por esta asociación”, dijo la alcaldesa Bowser. “Esta es una idea que nació de la colaboración y coordinación entre DC, Maryland y



La legislación será presentada antes de que culmine el período legislativo actual y será discutida en el Distrito de Columbia a principios del 2017.

FOTO: CORTESÍA.

Virginia. Una vez más el DMV ha mostrado que cuando nos unimos como región, podemos hacer las cosas”.

Este documento fue preparado por las jurisdicciones con la consulta del Consejo Metropolitano de Gobiernos de Washington y será revisada por las jurisdicciones en las siguientes semanas.

Se espera que la legislación

sea introducida para discusión en el concejo del Distrito antes de que finalice el período legislativo en curso.

Durante los últimos años el Metro ha estado luchando para levantar su reputación, luego de que el sistema sufriera daños constantemente y pusiera en riesgo la vida de los usuarios. En enero de 2015 una mujer falleció cuando el tren en el que viajaba

se quedó atascado cerca de la estación de L’Enfant Plaza y se llenó de humo.

Esto provocó que la Junta Nacional de Seguridad en el Transporte (NTSB) recomendara que la Administración Federal del Transporte se encargara de supervisar la seguridad en el sistema de Transporte.

Entre llamados de atención por parte del Departamento de Transporte y despidos de personal que según las autoridades, no estaban enfocadas en proteger a los usuarios, el nuevo gerente del Metro, Paul Wiedefeld desarrolló un plan que pondrá al sistema bajo una serie de reparaciones masivas que iniciarán el 4 de junio y durarán más de un año.

“Apoyamos la dirección del nuevo liderazgo en WMATA y su trabajo de mantener la seguridad como meta central del Sistema de rieles. Al establecer esta comisión estamos poniendo en su lugar políticas necesarias y supervisión que asegurarán que la seguridad siga siendo prioridad”, dijo McAuliffe.

## Reportan casos en DC y el condado de Fairfax

# Tenga cuidado con el secuestro virtual

REDACCIÓN  
WASHINGTON HISPANIC

La mente vuela en un momento de miedo y preocupación, y hace que la gente imagine cosas que no son realidad. Últimamente los estafadores están sacando ventaja de esta situación, llevando a cabo

un delito que la policía ha denominado “secuestro virtual”.

Esta situación la vivió un padre de familia en el Distrito de Columbia hace unas semanas luego de que recibió una llamada de una persona que indicaba haber secuestrado a uno de sus hijos que asiste a la escuela Gonzaga, de acuerdo con una declaración de la Arquidiócesis

de Washington.

Lo que en este caso hizo la víctima fue llamar a la escuela para asegurarse de que sus hijos estaban bien y luego alertar a la policía de lo que estaba sucediendo. Las autoridades recibieron reportes similares en el condado de Prince William y en la universidad George Mason, en el condado de Fairfax y con

padres cuyos hijos asisten a las escuelas públicas de esta misma jurisdicción.

Según dan cuenta las víctimas de este tipo de estafas, los sospechosos contactan a sus presas de un número de teléfono desconocido, alguien en el fondo de la llamada grita y llora simulando ser el familiar secuestrado.

# CONTROLE SU FACTURA UTILIZANDO LAS HERRAMIENTAS EN MY ACCOUNT



Las herramientas en My Account le permitirán asumir el control de su consumo energético para que pueda ahorrar dinero en sus recibos mensuales de la luz.

Las tablas y las gráficas le indican cómo y cuándo usted utiliza la mayor cantidad de energía. También podrá ver su recibo de la luz a la fecha en cualquier momento del mes, lo que le permitirá modificar su uso de la energía de manera que se ajuste a su presupuesto.

Comience a ahorrar hoy con My Account en la página [pepco.com/energytools](http://pepco.com/energytools).

Si no tiene acceso a una computadora o si prefiere recibir esta información por teléfono, llámenos al 1-855-639-6383.

Qué encontrará en My Account:

- Información sobre el valor actual y previsto de su recibo de la luz
- Información detallada sobre su consumo energético que puede personalizar, por hora, día, semana, mes o año
- Herramientas útiles que le muestran en qué momento del día utiliza la mayor cantidad de energía
- Consejos para ayudarle a ahorrar dinero y energía eléctrica



An Exelon Company

# PATRULLA METROPOLITANA

## Muere joven atropellada en MD

Una joven de 16 años que fue atropellada a principios del mes de mayo en el Condado de Prince George's falleció la semana pasada a causa de las heridas que sufrió en el accidente. Keyri Alfaro Guevara cruzaba la intersección entre la East-West Highway y la 23rd Avenue cerca de las 10:00 de la noche cuando un auto que iba con dirección al este la impactó. Según determinaron los investigadores, aunque Alfaro Guevara caminaba sobre las líneas de seguridad, cruzó la calle cuando no tenía preferencia. Esa noche la policía y otros miembros de emergencias médicas encontraron a la menor seriamente herida en el pavimento, por lo que fue trasladada al hospital en donde falleció el 23 de mayo. El conductor que la impactó, permaneció en el área del accidente la fatídica noche del 4 de mayo y colaboró con las autoridades durante la investigación.

## Preso por tráfico de drogas

Un joven de 18 años, residente en Centreville, Virginia, está siendo investigado por supuesto tráfico de droga, luego de una larga investigación que surgió tras la muerte de una menor de 17 años a principios de marzo de este año por una mezcla de alcohol y otras drogas que le provocó una sobredosis. David Evers se entregó personalmente cuando la policía lo mencionó en la investigación por la muerte de Alexia Springer, quien asistía, al igual que él, a Centreville High School y fue encontrada sin signos vitales la mañana del 1 de marzo. De acuerdo con un reporte del Médico Forense, la muerte de Spriger fue accidental, causada por una combinación de alcohol con medicamentos tales como morfina, oxycodone, xanax. En un principio las autoridades sospecharon que se trató de una sobredosis de heroína, pero los familiares salieron inmediatamente a rechazar las alegaciones.



DAVID EVERS. FOTO: CORTESÍA

## Intento de asesinato

Con un arma de fuego casera en la mano un hombre apuntó hacia un policía del Condado de Montgomery, razón por la cual ahora enfrenta cargos de intento de homicidio. Jonathan Hemming, de 52 años y residente en la comunidad de Gaithersburg, Maryland, estaba a punto de ser arrestado por un caso de drogas el pasado 18 de mayo, cuando decidió apuntar el arma hacia el oficial. El uniforme logró neutralizar a Hemming con el uso de un Taser y después de revisarlo, lograron encontrar una segunda arma de fuego casera. Jonathan Hemming ahora enfrenta dos cargos por intento de homicidio en primer grado, dos cargos por intento de homicidio en segundo grado, agresión, y otros cargos relacionados con el uso de armas de fuego y droga. El hombre permanece arrestado sin derecho a fianza.



JONATHAN HEMMING. FOTO: CORTESÍA

## Sospechoso tiene antecedentes por delitos similares

# Violan a mujer en el Metro

Critican que entidad no avisó hasta que hecho fue divulgado en los medios.

JOSSMARC CASTILLO  
WASHINGTON HISPANIC

Una mujer de 39 años fue supuestamente violada y obligada a realizar otros actos sexuales a plena luz del día en un tren de la Línea Roja del Metro, que viajaba con dirección a Glenmont el pasado 12 de abril, según dieron a conocer las autoridades esta semana.

Las críticas en contra del sistema de transporte y su departamento de policía no se hicieron esperar, puesto que del suceso no se supo hasta que el sospechoso apareció en una corte del Condado de Montgomery el martes 24 de mayo, a través de un video en donde se le negó la libertad condicional.

El 12 de abril una mujer abordó un tren de la Línea Roja con dirección al norte, según relatan documentos de la Corte. Después de un turno nocturno, la mujer se durmió en el trayecto. Cuando despertó en la estación de Takoma Park, nadie más que un hombre estaba frente a ella.

-¿Tienes novio? - ¿Vas a Glenmont? Preguntó un hombre robusto, de 35 a 40 años antes de sacar un cuchillo y amenazarla.

La investigación que llevó a cabo la policía del Metro indica que John Prentice Hicks, de 39 años de edad, supuestamente abrazó a la mujer y la cambió de sitio en el mismo carro del tren, que en ese momento se encontraba vacío. Mientras le impedía salir del tren, poco antes de las 10:00 de la mañana, el hombre le obligó a bajar sus pantalones y aparentemente la violó cerca de la estación



El hombre supuestamente aprovechó que el carro del tren estaba vacío y en Forest Glen violó a la mujer, para después forzarla a hacer otros actos sexuales. FOTOS: CORTESÍA.



de Forest Glen.

Después la movió nuevamente de sitio y la obligó a realizarle sexo oral, según se registra en la corte.

Cuando el tren llegó a Glenmont, la última estación, el hombre le pidió a la mujer que se mantuviera donde estaba mientras el escapó. La mujer inmediatamente pidió ayuda a empleados del Metro, quienes llamaron a los policías que investigaron el caso.

Con la ayuda de la tarjeta Smarttrip y las cámaras de vigilancia de alta resolución y el proceso de identificación en el que participó la víctima, Hicks fue arrestado en Washington cerca del mediodía de ese mismo 12 de abril.

Hicks había sido acusado inicialmente de intento de violación en primer grado, ofensa sexual en primer grado y agresión en segundo grado, pero de acuerdo con la Asistente del Fiscal Estatal para el Condado, Elizabeth

Haynos, "sobre la base de las evidencias que se han colectado durante el curso de la investigación, la acusación no será intento de violación en primer grado, sino violación en primer grado."

Al divulgarse la noticia del suceso a través de los medios de comunicación y no por medio de la entidad de transporte generó críticas y disgustos en varias esferas de la población. Empezando por quienes a diario utilizan este medio de transporte.

Paul Wiedefeld, luego de un escrutinio en el Congreso de los Estados Unidos, anunció que cambiarán las políticas actuales y notificarán al público de los hechos violentos el mismo día en el que ocurren.

Sherri Ly, vocera del Metro, dijo que el crimen fue públicamente divulgado en la página web de la institución dentro del registro de hechos policiales que ocurrieron en el mes.

## JURADO QUE ACUSÓ AL PRISIONERO NEGRO ESTABA COMPUESTO SÓLO DE GENTE BLANCA

# Corte Suprema le deroga pena de muerte

WASHINGTON HISPANIC  
AP

La Corte Suprema de Estados Unidos anuló el lunes 23 de mayo la pena de muerte impuesta a un prisionero negro en Georgia, al determinar que las autoridades estatales hicieron que el jurado estuviera integrado solo por gente de raza blanca.

El máximo tribunal, por siete votos a favor y uno en contra, favoreció así a Timothy Tyrone Foster, quien había sido acusado de matar a una mujer blanca.

La decisión subraya la importancia de las normas apro-

badas en 1986 para evitar la discriminación racial en los juicios.

El titular del tribunal John Roberts escribió que los fiscales de Georgia "estaban motivados sustancialmente por cuestiones de raza" al excluir a negros del jurado.

Sin embargo el tribunal no limitó las normas según las cuales un tribunal puede excluir a gente de un jurado sin tener que dar explicaciones. Thurgood Marshall, el ahora fallecido magistrado de la corte, solía decir que la discriminación racial en la justicia perduraría siempre que esa norma siga en pie.

Esta decisión probablemente

desembocará en un nuevo juicio para Foster, quien fue condenado a muerte hace 29 años.

El único voto en contra fue del juez Clarence Thomas, quien aseguró que se deberían respetar las decisiones de los jueces estatales, que habían favorecido a las autoridades locales y habían rechazado los argumentos de Foster.

Cuando el caso fue debatido en noviembre, los jueces no ocultaron su desdén por la manera en que las autoridades de Georgia manejaron el asunto. La magistrada Elena Kagan dijo que el caso representa una violación de las normas "tan clara como cualquier otra en el pasado".



Tyrone Foster, cuya condena a muerte fue derogada el 23 de mayo del 2016 por la Corte Suprema de Estados Unidos. FOTOS: GEORGIA DEPARTMENT OF CORRECTIONS VIA AP.

# EL SUPERMERCADO-FRANQUICIA CHINO MAS GRANDE DE LA COSTA ESTE DEL PAIS

FRESCO SALUDABLE  
PRECIOS BAJOS

DISFRUTA LA VIDA CADA DIA!

Especiales de la Semana: 05/27 - 06/02/2016

27 VIE 28 SAB 29 DOM 30 LUN 31 MAR 1 MIER 2 JUE

15108 Frederick Road,  
Rockville, MD 20850  
Telefono: 301-309-0465

<p><b>Repollo Chino</b> Chinese Cabbage</p> <p><b>\$.35</b> /LB</p>	<p><b>Berenjena Larga</b> Long Eggplant</p> <p><b>\$.65</b> /LB</p>	<p><b>Loofah</b> Loofah</p> <p><b>\$1.25</b> /LB</p>	<p><b>Bitter</b> Bitter</p> <p><b>\$.85</b> /LB</p>
<p><b>Melon Dulce</b> Honeydew</p> <p><b>\$2.45</b> C/U</p>	<p><b>Sandía</b> Watermelon</p> <p><b>\$3.95</b> C/U</p>	<p><b>Pera China</b> Chinese Pear</p> <p><b>\$1.45</b> /LB</p>	<p><b>Manzana Roja</b> Red Apple</p> <p><b>\$.75</b> /LB</p>
<p><b>Muslo de Res</b> Beef Shank</p> <p><b>\$3.55</b> /LB</p>	<p><b>Pata de Cerdo</b> Pig Feet</p> <p><b>\$.95</b> /LB</p>	<p><b>Silkie</b> Silkie</p> <p><b>\$5.95</b> C/U</p>	<p><b>Pollo Fresco</b> Fresh Chicken</p> <p><b>\$7.75</b> C/U</p>
<p><b>Japuta Dorada</b> Golden Pomfret</p> <p><b>\$2.95</b> /LB</p>	<p><b>Calamar Congelado</b> Frozen Cuttlefish</p> <p><b>\$3.45</b> /LB</p>	<p><b>Beltfish Congelado</b> Frozen Cuttle Belt Fish 360 gr</p> <p><b>\$1.65</b> C/U</p>	<p><b>Perca Blanca</b> White Perch</p> <p><b>\$1.45</b> /LB</p>

TENEMOS CAFETERIA LUNCH BUFFET • GRAN VARIEDAD DE FIDEOS • VARIEDAD DE COMIDA

New York Mart se reserva el derecho de hacer ajustes a los productos en especial de cada semana sin aviso previo, y se reserva el derecho de finalizar la oferta de cualquier producto. Algunas ofertas tienen tiempo de caducidad. Algunas restricciones pueden aplicar. Cantidades son limitadas.

EDITORIAL

# La nación evoca el Memorial Day

Cuando millares de personas se reúnan este lunes 30 de mayo en el Cementerio Nacional de Arlington (Virginia), y escuchen los acordes de un himno interpretado por la Banda de Música "Pershing's Own" del Ejército de Estados Unidos, se habrá iniciado la ceremonia principal en reconocimiento y conmemoración de los sacrificios de hombres y mujeres de las Fuerzas Armadas de la nación caídos en combate.

Ese día, como el último lunes de mayo de cada año, todo el país evoca el 'Memorial Day' o Día de los caídos en las guerras. Dicha efeméride fue proclamada el 5 de mayo de 1868 por el general John Logan, comandante nacional del Gran Ejército del país, y se recordó por primera vez el 30 de mayo de ese mismo año.

Inicialmente fue establecida para conmemorar a los soldados caídos que participaron en la Guerra Civil estadounidense, pero al término de la primera guerra mundial fue extendida para rendir homenaje a todos los soldados estadounidenses fallecidos en las guerras en las que participó el país.

La ceremonia de este año en el Cementerio de Arlington alcanzará su momento más significativo cuando el presidente Barack Obama, como Comandante en Jefe de las Fuerzas Armadas de los Estados Unidos, coloque una ofrenda floral ante la Tumba de los Desconocidos, seguido por un discurso de homenaje. Asimismo, se ha programado un ritual conmemorativo presentado por el Departamento de Defensa en el Anfiteatro del camposanto, en el que reposan los restos de miles de soldados caídos en las sucesivas guerras.

Washington Hispanic se une a estos actos conmemorativos, y recuerda que son miles los hispanos que han muerto a lo largo de varias generaciones por defender los principios democráticos de esta gran nación que los acogió y por el que lucharon con denuedo hasta dar su máximo sacrificio.

**Washington Hispanic**  
www.washingtonhispanic.com

**Johnny A. Yataco** President  
**Nelly Carrión** Director

**Víctor Caycho Jossmar Castillo** Reporters  
**Sara Corral César Soriano** Designer

**Mónica Morales Mónica Peña Karen Sun Renzo Espinoza** Account Executives  
**Mercedes Balseca Andrés Quiñones** Classifieds

**Álvaro Ortiz** Photographer

8455 Colesville Rd. Suite 700 Silver Spring, MD. 20910  
202-667-8881 fax 202-667-8902  
© All Rights Reserved. Washington Hispanic is not responsible for the opinions expressed in signed articles.  
News Service AP E-Mail info@washingtonhispanic.com

**AIR CLUB TRAVEL**  
Tours con Europamundo

Pasajes aéreos para Centro, Sudamérica, Asia, Europa y El Caribe a precios **SUPER** económicos

**Salidas a Buenos Aires: 17 de junio**

"Pregunte por nuestros especiales de una sola ida"

San Salvador	\$239	Quito	\$399
Guatemala	\$289	Buenos Aires	\$599
México	\$259	San José	\$289
Guadalajara	\$289	Bogotá	\$429
Managua	\$339	Montevideo	\$629
Panamá	\$419	Bolivia	\$799
Tegucigalpa	\$279	Lima	\$439
Brasil	\$589	Santiago de Chile	\$549
Caracas	\$439		

**(703) 533 0887**

RUTA 50  
6051-B Arlington Blvd.  
Falls Church, VA 22044

Estas tarifas están sujetas a cambio sin previo aviso. Se aplican restricciones. No incluyen impuestos.

**FIXTURES PLUS, INC.**  
La más grande selección de Instalaciones fijas, nuevas y usadas

**GRAN ALMACEN**  
Nosotros tenemos la más grande selección en stock y bajos precios garantizados

Vitrinas • Gondolas • Estanterías • Slatwalls  
Maniqués • Mostradores • Cubos de vidrio • Ganchos para ropa

No compre sin antes consultarnos. Tenemos los mejores precios del área

Almacén convenientemente localizado. Abierto de lunes a sábado.  
4509 Rhode Island Ave, MD  
Para Informes llamar al: **(301) 699-5520**  
o Gratis al **1-800-895-2783**  
Fax: 301-699-5533

Visítenos en **www.fixturesplus.com**  
**Compra, venta e intercambio**  
Rejillas • Racks • Cajafuerte • Espejos

## Duras sentencias para seis cabecillas por extorsión y terrorismo

# Dan 200 años de cárcel a mareros en El Salvador

Exigían cupos desde un penal en San Miguel; otros siete pandilleros caen por 11 asesinatos.

SAN SALVADOR, EL SALVADOR AP

Un tribunal del oriente de El Salvador condenó a 89 pandilleros de dos estructuras criminales a penas diversas, algunas de las cuales conllevan más de 200 años de cárcel, por delitos como extorsión y acciones terroristas.

El juzgado de Sentencia de la ciudad de San Miguel, a 138 kilómetros al sur de la capital, confirmó el lunes 23 la sentencia de 200 años con seis meses de cárcel a cada uno de los seis elementos de una red de extorsionadores de la Mara Salvatrucha (MS13) considerados los autores intelectuales.

Según los fiscales de la Unidad Antiextorsiones, se comprobó que los pandilleros Luis David Mejía, Carlos Ernesto Torres, Juan Carlos Sandoval, José Rafael Hernández, Rafael Antonio Melgar y William Alexander Medina, hacían las llamadas telefónicas desde el penal La Esperanza, conocido como la cárcel de Marioneta. Se presentaron como pruebas las bitácoras de llamadas y comprobantes de los envíos para pagar la extorsión.

El juzgado también condenó a 44 años de prisión a ocho cabecillas de la Mara Salvatrucha por los delitos de tentativa de



Con órdenes judiciales, la policía de San Salvador ha detenido a docenas de miembros de las llamadas maras, acusados de asesinatos y extorsiones, para llevarlos ante los tribunales de justicia. FOTO: AP

homicidio contra agentes de la Policía Nacional Civil. Otros 68 pandilleros fueron condenados por homicidio y extorsiones, a 38 años y medio de cárcel.

Las pandillas están involucradas en el narcotráfico y el crimen organizado, extorsionan y cobran derecho de piso a comerciantes y empresarios del transporte, y asesinan a los que se niegan a pagar.

### Mataron a 11

El fin de semana y con órdenes judiciales, la policía salvadoreña capturó en San Salvador,

la capital salvadoreña, a siete miembros de la pandilla Barrio 18 Revolucionarios, vinculados al asesinato de 11 personas, entre ellas nueve trabajadores de una empresa distribuidora de energía eléctrica, además de dos campesinos que presenciaron el crimen.

La Fiscalía General de la República giró órdenes de captura contra 14 pandilleros de dicha banda, nueve adultos y cinco menores de edad, a los que se probó su participación en la matanza perpetrada en marzo en el municipio de San Juan Opico,

43 kilómetros al noroeste de la capital. Las víctimas fueron matadas antes de ser asesinadas.

El director de la Policía Nacional Civil, comisionado Howard Cotto, informó que los pandilleros capturados serán procesados por los delitos de homicidio agravado y pertenecer a organizaciones terroristas.

### LA CIFRA

**24**

uniformados

■ han sido asesinados en lo que va del año por las pandillas, entre ellos 17 agentes de la policía y cinco militares.

Cotto informó el sábado 21 de mayo que otros seis pandilleros siguen prófugos y que uno más -identificado como José Alfredo Landaverde, a quien señalan como el cabecilla de este grupo de pandilleros-, falleció al enfrentarse con las fuerzas de seguridad.

El jefe policial indicó que Landaverde "era el cabecilla de la estructura criminal y él tomó la acción para que se ejecutara a esas personas". Añadió que a ese sujeto le decomisaron un teléfono "en el cual se encontró el video donde se observa cómo los asesinaron, con lujo de barbarie".

### ■ HORRENDA TRAGEDIA EN TAILANDIA

# Incendio mata 18 niñas en internado

GABRIELLE PALUCH BANGKOK, TAILANDIA / AP

Dieciocho niñas de entre 5 y 12 años de edad fallecieron en un incendio en los dormitorios de un internado en el norte de Tailandia, reportó la policía. Otras cinco menores resultaron heridas, dos de ellas de gravedad, en el fuego registrado el domingo 22 por la noche en el distrito de Chiang Rai.

Los bomberos tardaron tres horas en extinguir las llamas y sacaron a algunas sobrevivien-

tes y víctimas mortales por una ventana de la segunda planta del edificio de madera. La causa del incendio se desconoce por el momento.

Dos de los cuerpos estaban tan calcinados que no pudieron ser identificados, agregó el lunes 23 el funcionario.

El edificio de dos pisos albergaba a 38 niñas, la mayoría de etnias minoritarias. Quince niñas salieron ilesas.

Algunas de las pequeñas estaban aún despiertas cuando se esparcieron las llamas, y pudieron alertar a las demás, afirmó Rewat Wassana, director de la



Las paredes exteriores del internado de niñas donde fallecieron 18 niñas muestran las huellas del voraz incendio ocurrido la noche del domingo 22 en el norte de Tailandia. FOTO: VOICE TV THAILAND / AP

Escuela Pithakkaia Witthaya a la que pertenece el internado.

"Hay una maestra que duerme con las chicas en el dormitorio y ayudó a algunas de ellas a escapar", añadió Rewat en conferencia de prensa transmitida por la televisión.

Una niña de 11 años, iden-

tificada sólo como Suchada, declaró que se había levantado de la cama para ir al baño y fue entonces cuando se percató de las llamas, y corrió a avisar a sus compañeras en los distintos dormitorios. Pero algunas pensaron que se trataba de una broma y no le hicieron caso.

**BANCARROTA**  
Le ayudamos a salir de sus deudas

¡¡¡Llámenos!!! Tel: (202) 638 0606  
(301) 890 4500 • (703) 550 7030

OFICINA DE ABOGADOS  
**Ammerman y Goldberg**  
www.ammermangoldberg.com

Pregunte por **Mauricio**  
REPORTE DE CRÉDITO  
Y CONSULTA GRATIS

Somos una agencia que se encarga de resolver sus deudas. Ayudamos a las personas a declararse en Bancarrota bajo el código de Bancarrota.

**Americas Travel Services Co.**  
Agencia autorizada desde 1979

Horario de Atención: Lunes a Viernes de 9:30 am a 5:30 pm

**OFERTA ESPECIAL** Avianca  
Ofertas especiales desde \$600 a Bolivia  
**(703) 532-9111** Agencia Autorizada desde 1979

**TARIFAS ESPECIALES**  
BOA American Airlines, Copa Airlines, TACA AIRLINES

DESTINOS

Bolivia	Lima-Peru	Buenos Aires	Bogotá
Guadalajara	El Salvador	Monterrey	Guatemala
México	Managua	Panamá	Tegucigalpa
Caracas	Quito	San José	

Ofertas Especiales en Pasajes a Europa, El Caribe y el Resto del mundo

6521 Arlington Blvd. Suite # 214 Falls Church, VA 22042 Tel: (703) 532-9111 Fax: (703) 532-8885

Turismo Hipnoamérica Cochabamba, Bolivia Ayacucho # 127 Suite # 1 Tel: (591) 4-235248

**MOLIMAR TRAVEL & TAX SERVICE 301.434.5677**  
1021 UNIVERSITY BLVD. E. SUITE B2, SILVER SPRING, MD 20903  
Una Compañía Trabajando Para Nuestra Gente

**SERVICIOS**

- Boletos aéreos internacionales y domésticos (Pregunte por especiales).
- Preparación de TAXES todo el año!
- Aplicaciones para (ITIN).
- Permisos para salidas de menores.
- Traducciones generales.
- Traductor Autorizado del MVA.
- Notarizaciones.
- Cita para M.V.A. (LIC. MD)

**GRAND OPENING \$10 de descuento**

**ESPECIALES**

SAN SALVADOR	\$399.99
GUATEMALA	\$395.99
MANAGUA	\$369.99
MEXICO	\$329.99
LIMA	\$414.99
PANAMA	\$371.99
SAN PEDRO	\$339.99
TEGUCIGALPA	\$499.99
BOGOTA	\$398.99
SANTO DOMINGO	\$350.99

\*Tarifas sujetas a cambio. No incluyen impuestos.

Lunes a Viernes 10am - 8pm  
Sábados 10am - 6pm  
Domingos 10am - 5pm

2nd OFFICE: 11409 GEORGIA AVE. WHEATON, MD 20902  
Tel. 301-547-9725 • 240-393-5177

www.facebook.com/molimartraveltax

**Travel Marketing International, Inc.**

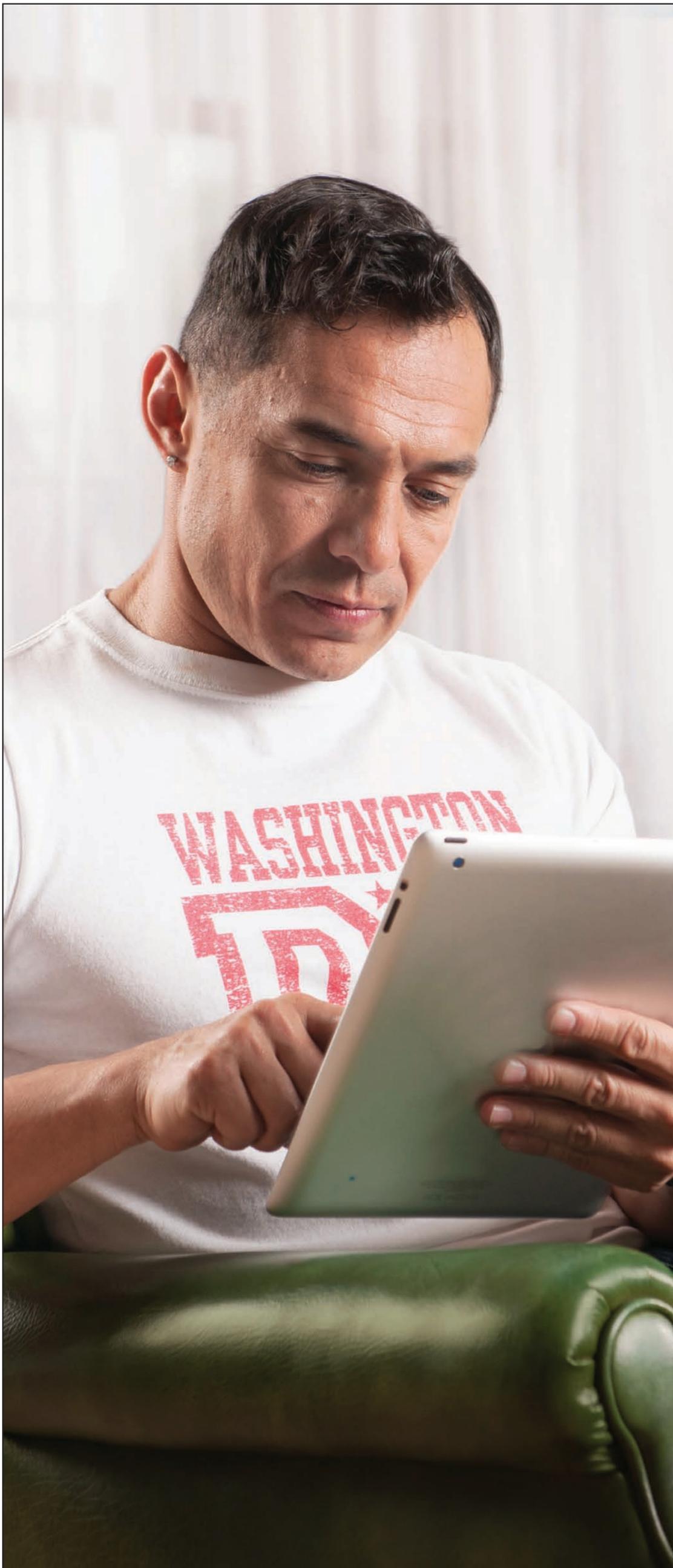
**(703) 212-0750**  
6000 Stevenson Ave. Suite 302. Alexandria, VA, 22304

**ADEMAS DE SUS TARIFAS ECONOMICAS, TAMBIEN OFRECEMOS PAQUETES TURISTICOS Y CRUCEROS PARA EL CARIBE/FLORIDA, MEXICO Y EUROPA.**

ECUADOR	\$608	BOLIVIA	\$634
SALVADOR	\$534	PERU	\$576
PANAMA	\$545	BRASIL	\$1067
ARGENTINA	\$1123	MANAGUA	\$484
CHILE	\$1104	HONDURAS	\$632
BOGOTA	\$551	COSTA RICA	\$510
MEXICO	\$514	BELIZE	\$683
PARAGUAY	\$1004	MONTEVIDEO	\$1066
GUADALAJARA	\$550	GUATEMALA	\$537

\*Tarifas no incluyen impuestos. Precios sujetos a cambio.

Envío de dinero a todas partes del Ecuador y encomiendas que salen cada fin de mes



# MY MY TEST TEST MY MY WAY WAY

**Test  
Yourself  
at Home**

**HIV / STD**

Free / No CoPay

1 844 8MY TEST



**mytestmyway.org**



**Prevention  
at Home**

QUALIFICATIONS FOR ENROLLMENT: Must be 18 years and over; Medicaid, Medicare, or Alliance eligible or enrolled; and a DC resident.

The project described was supported by Grant Number 1C1CMS331343 from the Department of Health and Human Services, Centers for Medicare & Medicaid Services. The contents of this advertisement are solely the responsibility of the authors and do not necessarily represent the official views of the U.S. Department of Health and Human Services or any of its agencies.



Con todo su sabor  
**El chanco al palo**  
**una delicia**  
**para el paladar**

Este domingo en el  
**Taste of Peru Washington DC 2016**

Nuestro plato bandera, **El Chanco al Palo**, estará representando a la gastronomía huaralina en el Taste of Peru Washington DC 2016 este domingo 29 de mayo.

FOTO: CORTESÍA.

**REDACCIÓN**  
WASHINGTON HISPANIC

Carlos Ramírez, el chef más solicitado de Huaral al Taste of Perú Washington DC 2016 con su especialidad "El

chanco al palo".

El famoso chef quien fue considerado como el "Rey" de la Feria Gastronómica MISTURA luego de ser invitado por Gaston Acurio a participar en Lima del evento culinario, donde se impuso con su preparación con-

quistando al más difícil de los paladares.

Ahora los que asistan el domingo 29 de mayo al Taste of Perú Washington DC 2016, podrán degustar de la sazón y la preparación del Chanco al palo, de las propias manos de

Carlos Ramírez.

El potaje a base de cerdo que sólo se conocía en Huaral, y que nació del entorno familiar, entre agasajos y comelonas, que se organizaba en las chacras de la familia Ramírez ubicadas en Retes, Cabuyal y la Esperanza

baja es una de las grades atracciones de la Feria Gastronómica mas grande del Taste of Perú Washington DC 2016, para darle gusto al paladar.

En el mundo de las brasas Carlos Ramírez se ha convertido en el más popular de los grandes

eventos.

El chanco al palo es uno de los platos más codiciados para los amantes del buen comer y en la actualidad un plato obligado en las bodas y reuniones empresariales manteniendo así la tradición.



THE FOURTH ANNUAL



**tasteofperu**

WASHINGTON DC  
*una mistura de sabor!*

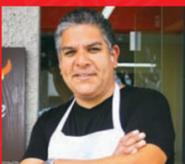
## TASTE OF PERU DC

DOMINGO, 29 DE MAYO, 2016 - 10AM TO 6PM

[WWW.TASTEOFPERUDC.COM](http://WWW.TASTEOFPERUDC.COM)

Descubra los secretos de la gastronomía peruana  
Demostraciones de cocina en vivo y participación de restaurantes peruanos locales.

LA UNIVERSIDAD DEL DISTRITO DE COLUMBIA (DC) DENNARD PLAZA • 4200 CONNECTICUT AVE NW, Washington, DC 20001



**José Del Castillo**  
Chef  
Restaurante La Red - Isolina  
Lima - Perú



**Francesco De Sanctis**  
Sibaris Resto Bar  
Lima Peru



**Marín Astocondor**  
Ganador de la Copa Mundial  
al mejor Pan  
Nutricional del Mundo



**David Ivey-Soto**  
Culinary Institute  
of America



**Yuki Nakandakari**  
Executive Chef  
Ocopa Peruvian Cuisine



**Magaly Silva Cordero**  
La Reyna de  
los Tamales



**Julio César Távora**  
Ninja del Limón de Sullana  
Record Guinness

PRESENTERS



SUPPORTERS



SPONSORS



MEDIA PARTNERS



Compre sus boletos ahora!



[www.tasteofperudc.com/tickets](http://www.tasteofperudc.com/tickets)

**(202) 340-5917**

FARANDULEANDO

CON Nelly Carrión



Qué tal mis queridos amigos! Este domingo 29 de mayo las puertas de la Universidad del Distrito de Columbia se abren para recibir a todas aquellas que desean degustar y pasar un día entretenido en el Festival Gastronómico peruano Taste Of Perú Washington DC 2016... si usted es una persona de buen paladar no se pierda la oportunidad de disfrutar de la sabrosa comida peruana de 10:00 am – 6:00 pm...

Además participe del sorteo de dos pasajes de ida y vuelta a Perú, vía Avianca.

En el ámbito de la Farándula el reguetonero Daddy Yankee, se encuentra entre comentarios de evasión fiscal al Servicio de Rentas Internas (IRS), pero el reguetonero, desmintió, a través de su abogado, Edwin Prado, mantener deuda alguna...

Cada día más latinos están siendo reconocidos en el Paseo de la Fama, recientemente la cantante y actriz mexicana Angélica María recibió su estrella en el Paseo de la Fama de Hollywood en un acto en el que estuvo acompañada por su hija, Angélica Vale, y el actor Diego Boneta. Felicidades a la Novia de México, muy bien merecido...

Se inicia el mes de junio y desde Argentina llega al Palace Light Club de Wood bridge, VA “Ráfaga en concierto”, con la cual inicia su gira por los Estados Unidos. Con sus grandes éxitos: La animación de Chris Radio - Dj Gas. Entradas Tickeri.com. La cita es el 3 de junio a partir de las 9:00 p.m.

El Teatro de la Luna, presenta el especial para niños de 2 a 5 años “Chiquititos”, el sábado 4 de junio con dos funciones de 2:30 a 3:00 p.m. y de 3:30 pm-4:15 pm. La entrada es totalmente gratuita. Este es un excelente espacio si busca un lugar de entretenimiento bilingüe para toda la familia, su cita amistosa para cantar, bailar y jugar.

Y desde Argentina llegan Los Auténticos Decadentes, que se presentan en concierto el sábado 4 de junio en el Howard Theatre de Washington DC... Los amantes del rock están de plácemes.

El rock en español llega a Silver Spring, MD... El Fillmore abre sus puertas para recibir a dos grandes leyendas del rock de los 80's y 90's: Enanitos Verdes de Argentina y Hombres G de España, en un solo escenario... No puedes perdértelo el 9 de junio a las 8:00 P.M... con más de 25 años de trayectoria esta agrupación deleitará a su público con temas nuevos y los clásicos como “La Muralla Verde”, “Lamento Boliviano” y “Por el Resto”.

El show Cubanísimo en Washington DC se presenta el 23 de junio a partir de las 8:00 p.m. en The Howard Theatre 620 T St NW DC, DC 20001. Compre sus entradas en Tickeri.com

Los populares artistas Chino y Nacho llegan desde Venezuela al Fillmore de Silver Spring, MD. el 28 de julio a las 8:00 p.m... Entradas disponibles.

Los invito a sintonizar todos los sábados por Radio América 1540 AM el programa “Perú, su Música y su Gente” que conduce Nelly Carrión con Alfonso Reyes, en el horario de 11:00 a.m. a 12.00 p.m. ¡Una hora diferente!... este sábado de invitado especial estará Danny el Marquez.

La pastillita para la moral de la semana: Gracias a Dios, cada día me demuestras que cuando todo se hace con buena intensidad, tú nos das tu bendición.

EN TEATRO DE LA LUNA

Maratón de la poesía “La pluma y la palabra”

El 24º Encuentro es una invitación a los poetas y amantes de la Poesía.

REDACCIÓN WASHINGTON HISPANIC

El Teatro De La Luna, cumple con una de sus principales metas, la difusión de los valores artísticos y culturales, anuncia la realización de la vigesimocuarta edición del Maratón de la Poesía, “La Pluma y la Palabra”. Este evento, único en su género, acercará en la oportunidad lo más representativo de la poesía hispanoamericana para rendir homenaje a los grandes de las letras. Poetas de distintos países y latitudes, unidos a sus pares residentes en Estados Unidos de Norteamérica, se darán cita el viernes 10 de junio, 2016 de 1:30 pm-3:30 pm en la Biblioteca Del Congreso Mary Pickford Theater (Third floor, Madison Building, LM 302) Independence Ave. & 1st Street, SE, Washington, DC 20540 y el sábado, 11 de junio, 2016 (2pm-8pm) en la Casa de la Luna 4020 Georgia Avenue, NW, Washington, DC 2001, y serán portadores de sueños y metas de nuestra América tras recibir la invitación del Teatro de la Luna.

Un testimonial encuentro de la pluma y la palabra de sus principales testigos - los poetas - entregando su canto y emoción.



Lo mejor de la poesía contemporánea en la Biblioteca del Congreso y en la Casa de la Luna. FOTO: CORTESÍA.

Bajo la coordinación y conducción del poeta Rei Berroa, profesor de George Mason University y asesor literario del Teatro de la Luna, compartiremos la presencia de quienes guardan la misión de escribir el histórico canto de la libertad humana a través de la poesía.

Durante el Maratón se realizará la presentación de la edición del libro-recopilación

de poemas de este 24º Maratón de la Poesía. Ambos estarán a la venta el sábado en la Casa de la Luna. Como es tradicional en nuestro Maratón, habrá servicio de cafetería, exposición y venta de libros de los autores.

Para información llame al 202-882-6227 / 703-548-3092 o visite www.teatrodela-luna.org

ENFOCADA EN DERECHOS DE LA MUJER

Angelina Jolie será profesora en Londres

REDACCIÓN WASHINGTON HISPANIC

Angelina Jolie será profesora de London School of Economics and Political Science, una de las más prestigiosas instituciones académicas de Gran Bretaña.

La actriz dará clases a estudiantes que buscan una maestría en derechos de la mujer, paz y seguridad en la escuela superior de economía y ciencias políticas.

“Espero que otras instituciones sigan este ejemplo, pues es vital ampliar los análisis sobre cómo defender los derechos de la mujer y poner fin a los crímenes que afectan desproporcionadamente a las mujeres, como la violencia sexual producto de conflictos”, dijo Jolie en un comunicado.



Agregó: “Estoy entusiasmada de poder enseñar y aprender de los estudiantes, y de compartir mis experiencias trabajando con distintos gobiernos y con las Naciones Unidas”.

También participará en ese curso el ex secretario de relaciones exteriores británico William Hague.

POR CASO DE ABUSO SEXUAL

Cosby llega a corte de Pennsylvania

AGENCIAS WASHINGTON HISPANIC

Bill Cosby llegó a una corte el martes para una importante audiencia en la que se revisará si los fiscales tienen suficiente evidencia para enjuiciar al comediante de 78 años ante las acusaciones de que drogó y abusó sexualmente de una mujer hace más de una década.

Cosby entró a la corte del condado de Montgomery del brazo de un asistente y saludó a la gente que se había reunido fuera. Se veía con mejor salud que cuando fue acusado en diciembre y no llevaba bastón en esta ocasión.

De momento se desconocía si la mujer que lo acusa, Andrea Constand, testificará en la audiencia preliminar o si las auto-



ridades leerán sus declaraciones a la policía para que queden registradas.

Cosby está acusado de abusar de la ex empleada del departamento atlético de la Universidad de Temple en su mansión en un suburbio de Filadelfia en 2004. El astro de televisión conocido como el Papá de Estados Unidos podría ser sentenciado a 10 años.

**Team Dental Group**  
General - Implant - Orthodontics

**Thuan Nguyen D.D.S. & Asociados**

**Odontología Familiar**

- Rayos X 3D
- Limpieza
- Servicios de Emergencia
- Extracciones
- Tratamiento para enfermedades de encías
- Endodoncia - Tratamiento conducto
- Selladores
- Rellenos del color del diente

**Odontología Cosmética**

- Coronas y puentes
- Dentaduras postizas completas y parciales
- Implantes
- Invisalign (Ortodoncia transparentes)
- Ortodoncia
- Retenedores
- Blanqueamientos
- Recubrimientos

**\$49**

• Limpieza • Examen  
• Rayos-X

Sólo para nuevos pacientes. No es válido con otras ofertas. No es válido con enfermedad de las encías. Límite de 1 por paciente. La oferta no es válida con el seguro. Sólo es válido para los rayos X, chequeo, examen inicial, y la limpieza básica. Válido sólo en Manassas ubicación. Valor de \$ 225. Expira 07/01/16.

Acceptamos la mayoría de seguros PPO, Medicaid y financiamiento de CareCredit

**(703) 479-7654**

**8608 Centreville Rd. Manassas, VA 20110**

<http://teamdentalgroup.net>

**— PRECIO FIJO GARANTIZADO —**

**POR 2 AÑOS**

El mismo precio. Cada mes. Por 2 años.

**\$34.99** AL MES  
más impuestos

Y por \$10 más al mes, mejora al **DVR INTELIGENTE HOPPER®**

**GRATIS**

Más de 50 canales premium **GRATIS** por 3 meses

Oferta sujeta a cambios según la disponibilidad del canal premium. Después de 3 meses, recibirá una factura de \$60 al mes a menos que llame para cancelar.

**DishLATINO Plus**

Tus canales favoritos en español y también en inglés

**¡Y MUCHOS MÁS!**

**HOPPER®**

- ✓ Ve hasta 6 partidos de fútbol a la vez con **ZONA FÚTBOL**.
- ✓ Ve tu programación favorita en vivo o grabada donde quieras, cuando quieras con **DISH ANYWHERE**.
- ✓ Accede directamente a **NETFLIX** sin cambiar de control remoto ni cables.

Se requiere una membresía de transmisión de Netflix. DISH Anywhere requiere conexión a Internet y dispositivo móvil compatible.

Todas las ofertas requieren aprobación de crédito, contrato de 24 meses con cargo por desconexión temprana y facturación electrónica con pago automático. Puede aplicar un cargo por mejorar al Hopper.

**ZONA FÚTBOL**

**¡Mejora al Hopper® por solo \$10 al mes y vive el fútbol como nunca antes!**

La experiencia de ZONA FÚTBOL requiere un Hopper habilitado con Sling y conectado a Internet.

**¡LLAMA YA Y SUSCRÍBETE AHORA!**

**TV Latino LLC**  
**(240) 608-4457**  
10 Hillcrest Dr Suite 22

**VENDEDOR AUTORIZADO**

**Términos y Condiciones de la Garantía de Precio de TV por 2 Años:** Oferta válida solamente para clientes nuevos y clientes previos que califiquen. **Calificación:** El precio anunciado requiere aprobación de crédito y facturación electrónica con pago automático. Activación por adelantado y/o cargos por mejora de equipo pueden aplicar basado en la aprobación de crédito. La oferta finaliza el 03/08/16. **Compromiso de 2 años:** Un cargo por desconexión temprana de \$20 por cada mes restante aplica si el servicio se cancela anticipadamente. **Incluido en la garantía de precio de 2 años con precio anunciado de \$34.99:** Paquete de programación DishLATINO Plus, canales locales, cargos mensuales por 1er receptor y servicio HD. **Incluido en la garantía de precio de 2 años con cargo adicional:** Mejoras de paquetes de programación (\$49.99 por DishLATINO Dos, \$59.99 por DishLATINO Max), cargos mensuales por receptores adicionales (\$7 por TV adicional, pueden aplicar cargos mayores por receptores más avanzados) y cargos mensuales por servicio de DVR (\$10). **NO incluido en la garantía de precio de 2 años o en el precio anunciado de \$34.99 (y sujeto a cambios):** Impuestos y recargos, programación adicional (incluyendo canales premium), Plan de Protección y cargos por transacción. **Canales premium:** Sujeto a aprobación de crédito. Después de 3 meses, recibirá una factura de \$60 al mes por HBO, Cinemax, Showtime, Starz y DISH Movie Pack a menos que llame para cancelar. **Otros:** Todos los paquetes, programación, características y funcionalidad están sujetos a cambios sin previo aviso. Después de 6 meses, le cobraremos \$8 al mes por el Plan de Protección a menos que llame para cancelar. Pueden aplicar cargos adicionales mensuales para clientes comerciales. Solamente la Instalación Profesional Estándar es gratuita. **HBO®, Cinemax®** y los canales y marcas de servicio relacionados son propiedad de Home Box Office, Inc. **SHOWTIME** es una marca registrada de Showtime Networks Inc., una compañía de CBS. **STARZ** y los canales y marcas de servicio relacionados son propiedad de Starz Entertainment LLC.

En el 4to Festival Gastronómico

# Llegan desde Arequipa El Rocoto Relleno de El Pregón

**REDACCIÓN**  
WASHINGTON HISPANIC

El restaurante peruano El Pregón llega este año al 4to. Festival Gastronómico Taste of Perú Washington DC 2016 trayendo lo mejor de la comida regional de Arequipa, una ciudad del sur del Perú, dueña de una impresionante herencia culinaria. Entre las delicias que se ofrecerán destaca el tradicional Rocoto Relleno.

La responsable de que este delicioso platillo llegue al Festival gastronómico de DC es Juana Cuno propietaria del Restaurante "El Pregón", que esta ubicada en el distrito limeño de Jesús María, cuenta con un diploma de Master en Cocina de la escuela Le Cordon Bleu.

El emblemático Rocoto Re-

lleno es un platillo elaborado a base del rocoto que es un fruto picante (similar al ají) pero de forma redondeada y más grande. En su preparación se le quitan las pepitas y las venas al rocoto, y luego se lava al menos cuatro veces con agua caliente para que no queden tan picantes (a esto se le llama blanquear los rocotos). Después se procede a rellenarlos con carne picada o molida, olivo, guisantes, queso fresco, maní, todo ello aderezado con comino, perejil picado, vino tinto, cebolla, tomate, ajos, sal, pimienta y ají Colorado. Este plato se pone al horno por espacio de una hora y se sirve caliente.

El secreto es rellenar con carne picadita para que quede bien jugoso. La preparación comienza antes del festival y el mismo día se hornea desde temprano para que esté listo cuando lo pi-



El tradicional Rocoto Relleno será una de las delicias que se ofrecerán durante el Taste of Perú Washington DC 2016. FOTO: CORTESÍA.

da el público.

Si quiere disfrutar de esa deliciosa especialidad, lléguese al Festival Gastronómico Taste

of Perú Washington DC 2016 este domingo 29 de mayo en la Universidad del Distrito de Columbia.



Juana Cuno propietaria del Restaurante "El Pregón" se ha presentado con éxito en la feria gastronómica Mistura por tres años consecutivos, con su inigualable Rocoto Relleno. FOTO: CORTESÍA.

Cocinando y cantando todo sabe mejor, afirman

## Los mellizos Poggi en el Taste of Perú Washington DC 2016

**REDACCIÓN**  
WASHINGTON HISPANIC

Los Mellizos POGGI - Antonio y Jean Paul, son dos jóvenes emprendedores que

están introduciendo un nuevo concepto de la cocina peruana, con el que pretenden satisfacer el más exigente paladar de los que gustan la rica y variada gastronomía, llegan al Taste of Perú Washington DC 2016, este domingo 29 de mayo en la



Ceviche a la diablo.

Universidad del Distrito de Columbia. Y es que este dúo, lleno de habilidades musicales no solamente se destacan con el canto, si no que han logrado crear una fusión perfecta con la

cocina peruana e internacional.

Hijos de los reconocidos cantantes y empresarios, Rosa Flor "La Diosa Blanca de la Música Negra" y él siempre romántico Renato, ellos afirman que "No



Con la música y la sazón de la cocina peruana llegan al Taste of Perú Washington DC 2016 los hermanos Poggi. FOTO: CORTESÍA.

podimos escapar al arte, la música y la cocina nos la inculcaron desde muy pequeños, a los 8 años ya cocinábamos, es así que decidimos combinar nuestras dos pasiones y nuestro lema se

hizo "Cocinando y Cantando, todo sabe Mejor.

Juntos vienen dejando huella con su carisma y gran talento musical y Gastronómico.

Así que si quieres conocerlos,

lléguese este domingo 29 de mayo a las instalaciones de la UDC, y conozcan personalmente a los hermanos Poggi quienes estarán para ofrecer sus delicias y su música en vivo.

THE FOURTH ANNUAL



## TASTE OF PERU WASHINGTON DC 2016

### PROGRAMA CULTURAL

Maestro de Ceremonias: Alfonso Reyes

10:00 am	Puertas del evento se abren / Música de DJ
11:30 am	Folklore / Grupo Etnia
12:00 pm	Corte de cinta / Embajador of Perú Ceremonia Inaugural / Embajador del Perú
12:30 am	Folklore / Grupo Etnia
1:00 pm	Folklore / Misky Tusuy / Baile
1:30 pm	Cantante Anita Arce
1:40 pm	Titanes Salseros / Paula Pero / Zumba con Salsa
2:00 pm	Leandro Reyes / Danza Afro Peruana Mamauca
2:45 pm	Victor Ruiz / Papalca Pañuelo Palma y Cajón / Marinera
3:15 pm	Flash Mob - Marinera en 5 minutos / Ricardo Llerena Club Libertad / Hermanos Yepes
4:10 pm	Titanes Salseros / Paula Pero / Zumba con Salsa
4:30 pm	Hermanos Poggi / Cumbia
5:00 pm	Zeniza All Star / Cumbia / Salsa

### HORARIO DE PRESENTACIONES



**CHEF DAVID IVEY-SOTO**  
CULINARY INSTITUTE OF AMERICA  
12:30 - 1:00 pm  
If you are interested in this presentation please pick up a green-white wristband at the information booth



**CHEF FRANCESCO DE SANCTIS**  
SIBARIS RESTO BAR  
1:15 - 1:45 pm  
If you are interested in this presentation please pick up a yellow wristband at the information booth



**CHEF MARÍN ASTOCONDOR**  
GANADOR DE LA COPA MUNDIAL AL MEJOR PAN NUTRICIONAL DEL MUNDO  
2:00 - 2:30 pm  
If you are interested in this presentation please pick up a red wristband at the information booth



**MAGALY SILVA CORDERO**  
LA REYNA DE LOS TAMALES  
2:45 - 3:15 pm  
If you are interested in this presentation please pick up a green wristband at the information booth



**CHEF JOSÉ DEL CASTILLO**  
RESTAURANTE LA RED - ISOLINA  
3:30 - 4:00 pm  
If you are interested in this presentation please pick up an orange wristband at the information booth



**CHEF YUKI NAKANDAKARI**  
EXECUTIVE CHEF OCOPA PERUVIAN CUSINE  
4:15 - 4:35 pm  
If you are interested in this presentation please show up 10 minutes before de demo



**JULIO CÉSAR TÁVARA**  
NINJA DEL LIMÓN DE SULLANA  
RECORD GUINNESS  
4:50 - 5:20 pm  
If you are interested in this presentation please show up 10 minutes before de demo



Con el Restaurante Inka Grill Fussion

# Chef Marco Ríos Llega al Taste of Perú Washington DC 2016



El ceviche de tres sabores preparado por el Chef Marco Antonio Ríos una de sus deliciosas especialidad llega al Taste of Perú Washington DC 2016 en la Universidad del Distrito de Columbia.

FOTO: CORTESÍA.



**REDACCIÓN**  
WASHINGTON HISPANIC

tivo ambiente.

Considerado como uno de los protagonistas del Peruvian Cuisine for the World 2011.

El chef Marco Ríos estará preparando los más deliciosos platos que le caracterizan e invita a toda la comunidad peruana y a las demás comunidades latinas a que se den una vuelta y disfruten de las diferentes especialidades que se estarán preparando en el 4to Festival gastronómico Taste of Perú Washington DC 2016 en la Universidad del Distrito de Columbia este domingo 29 de mayo.

La trayectoria del chef Marco Ríos es muy amplia. Famoso por su preparado de ceviche de tres colores y la buena sazón que le pone a la preparación de la comida criolla peruana, sentó sus bases ahora en Baltimore, Maryland.

Mostrando lo mejor del arte culinario el Chef Marco Ríos, se luce en el Restaurante Inka Grill Fussion, en un elegante y atrac-

RECONOCIDO POR THE CULINARY INSTITUTE OF AMERICA



David Ivey-Soto es uno de los expositores en el Taste of Perú Washington DC 2016. FOTO: CORTESÍA

## Chef David Ivey-Soto invitado especial

**REDACCIÓN**  
WASHINGTON HISPANIC

Washington Post, entre otras publicaciones y ha sido presentado en la CMR-TV NBC 4, Washington, DC. Antes de iniciar sus empresas, el chef David fue el Gerente de Desarrollo de Formación en UniPro Foodservice, Inc.

Con una notable experiencia en el sector por más de veinticinco años en catorce países de los cinco continentes, David Ivey-Soto le ha proporcionado una visión de la industria de la alimentación y la experiencia de compartir su experiencia la trae al Taste of Perú Washington DC 2016.

Chef David ha sido reconocido por las destacadas reseñas de los más importantes revistas gastronómicas, de ESPN The Magazine, Freekick, The Daily News of the Virgin Islands, Newsweek, The

Allí sus responsabilidades incluían instruir a los programas de manejo de menú, diseñado para ayudar tanto al operador como al representante de ventas de distribuidor en la comprensión de la importancia del menú y cómo se relaciona con rentabilidad. También tuvo a su cargo el ayudar a desarrollar y poner en práctica una serie de programas de capacitación para la industria de la alimentación.

**Entre Amigos PRESENTA:**  
**CANTO NEGRO de Victor Padilla**

Celebrando Junio Mes de la Cultura Afroperuana con invitados especiales:

**Cucho Gonzales**  
**Rolando Noles**  
**Erika Reikendorf**  
**Javier y Christopher Saenz**  
**Miguel Chacaltana**

**Sabado 11 de Junio**  
**Hora: 8:30pm**  
Bailes de Marinera y Solo de cajones  
**Admisión: \$20**  
445A Brookfield Corporate Dr.  
Chantilly, VA 20151  
Reservaciones: 703-263-3338  
Revach Restaurant & Catering

## Gelato de Firenzes

**REDACCIÓN**  
WASHINGTON HISPANIC

Firenzes utiliza la tecnología de primera categoría (Carpigianni Gelato fabricantes de Italia) ingredientes, más altos de calidad y recetas caseras que hacen cada lote de heladerías artesanales.

Sus helado bajo en grasa y sorbete sin grasa ofrece más sabor y producto por cucharada, lo que resulta en una golosina saludable en comparación con el helado tradicional.

Después de importar algunos ingredientes y frutas de los Andes / Amazonas, junto con el abastecimiento de los mejores productores y proveedores locales, las bases de helado son producidos y tratados en un proceso de calor y frío. Frutas, hierbas, frutos secos y otros sabores son cuidadosamente seleccionados (por ejemplo, la madurez) para una formulación precisa de cada receta lote espe-



El día perfecto para un Gelato de Firenzes...Ellos estarán con su variedad de helados en el Taste of Perú Washington DC 2016.

cífico, considerando edulcorantes, sólidos, contenido de grasa y agua, emulsionantes naturales y estabilizadores. En esta etapa, nos aseguramos de que se obtiene el sabor y la textura perfecta.



Para su conveniencia, nuestra oficina satélite está abierta ahora en Van Ness, DC!



Los doctores Friedman, Moainie y Saeed estarán disponibles para atender pacientes.

Para usted, significa el mismo cuidado de la vista profesional y asequible, además de acceso a tecnología de punta, eficiencia y cuidado amoroso.

Llame al 301-896-0890 para averiguar si su Visionary Eye Doctor puede verlo en DC o en Maryland.

**SEDE: ROCKVILLE**  
11300 Rockville Pike,  
Oficina 1202  
Rockville, MD 20852

Invitamos a todos a que vengan y vean nuestras nuevas instalaciones, localizadas convenientemente sobre la estación del Metro de Van Ness.  
**SEDE: VAN NESS-DC**  
4301 Connecticut Avenue, NW,  
Oficina 125, Washington, DC 20008

Teléfono: 301-896-0890 • www.voeyedr.com



EN ORDEN DE IZQUIERDA A DERECHA:

Los doctores Maliha Saeed y Babak Hosseini son optometristas especializados en examen de ojo básico, medida de gafas y/o lentes de contacto y asisten a los oftalmólogos en el manejo de antes y después de cirugías de ojos.

La doctora Lorena Riveros nacida en Colombia, es optometrista especializada en examen de ojo básico, medida de gafas y/o lentes de contacto y asiste a los oftalmólogos en el manejo de antes y después de cirugías de ojos. La Doctora Riveros habla español.

El doctor Fritz Allen de origen haitiano, no solo habla francés sino también habla un impecable español. El Dr. Allen le brindará un examen completo médico de los ojos. Él se especializa en exámenes de la retina, cirugías de cataratas y glaucoma, entre otros servicios.

El doctor Alberto Martínez nacido en Colombia, se especializa en cirugías de cataratas, pterigión y trasplantes de córnea.

La doctora Sandra Cremers de nacionalidad boliviana, le ofrece examen completo médico de los ojos y cirugía de cataratas. La Dr. Cremers también se especializa en el tratamiento de ojos secos y Rosácea ocular.

Los doctores Leonard Friedman y Nima Moainie se especializan en brindarles exámenes completos médicos de los ojos. Ellos también son cirujanos de cataratas y glaucoma. Ellos verán pacientes en la nueva sede de Visionary Eye Doctors en Van Ness DC.

NO PODÍA FALTAR

# El Mercadito Gourmet de Archi's Catering



Las conchas negras, los tiraditos, las causas son algunos de los deliciosos platillos preparados por el Chef Archi's. FOTO: CORTESÍA.

REDACCIÓN/WH

Este año participa por primera vez el Chef Archi's quien vine causando furor con su propuesta de ofrecer lo mejor de la gastronomía peruana dentro de un "merca-

dito", al estilo autentico de los guariques del Perú.

El éxito de su proyecto ya es una realidad que se consolidó día a día especialidades que prepara Archi's el Chef.

El domingo 29 de mayo los que asistan al Taste of Perú de Washington DC 2016, podrán

saborear los potajes preparados por el famoso Chef, como ceviches, conchas negras, tiraditos, causas, frejoles con seco de cabrito, leche de tigre y muchas cosas más. El lema del Mercadito Gourmet es "ustedes son una buena razón para hacer las cosas bien!!!"

MÁS CONOCIDO COMO ELIZABETH'S CATERING

# Eli's Empanadas & Desserts llega con lo mejor de sus postres



Eli's Empanadas & Desserts, regresa al IV Feria Gastronómica Taste of Perú Washington DC 2016. FOTO: CORTESÍA.

REDACCIÓN WASHINGTON HISPANIC

Conocida cariñosamente como Eli, Elizabeth Changanaki viene endulzando los paladares de los amantes de los dulces desde hace más de 30 años.

Y es que ese tiempo le ha permitido perfeccionar todos los postres y delicias que hacen recordar el país que tanto

se extraña.

Una de las mayores satisfacciones que ha tenido Elizabeth Changanaki, es recibir, el elogio para su negocio Eli's Empanadas & Desserts, de una gran maestra la Sra. Teresa Ocamo, quien tuvo la suerte de reencontrarse el año pasado en el Taste of Perú DC 2015 y que degustó de sus empanadas, "me dijo que han sido las mejores empanadas que a probado, un halago para mí".

Y esos halagos los cuales se los ha tomado muy en serio, se ve reflejado en su producción y en sus ventas. Eli afirma que su negocio vende aproximadamente de 2,000 a 3,000 empanadas semanales y en temporada de verano aumenta la producción.

Si quiere disfrutar de sus deliciosos postres y probar sus dulces visítela en su stand del Taste of Perú Washington DC este domingo 29 de mayo en la Universidad del Distrito de Columbia.

GIUSEPPE LANZONE, Y SU HERMANO MARIO EN TASTE OF PERU WASHINGTON DC 2016

# Peruvian Brothers, los mejores sandwiches del arte culinario peruano

REDACCIÓN WASHINGTON HISPANIC

Infaltables en un evento donde lo que se muestra es lo mejor de la gastronomía peruana, los Peruvian Brothers

están listos para atender a los asistentes al Taste Of Peru Washington DC 2016, el domingo 29 de mayo en la UDC del Distrito de Columbia.

La historia del peruano Giuseppe Lanzone, quien participó en dos Juegos Olímpicos en la disciplina de remo, decidió tomar un nuevo camino al éxito: abrir un camión de comida (foodtruck) en Washington DC, junto a su hermano Mario.

El ex 'rower' empezó a prac-

ticar la disciplina a los 11 años a manera de recreación y tuvo una fructífera carrera que inició cuando tenía 17 años. Su entrenador Jim Mitchell le aseguró que iba a participar en unas olimpiadas.

"Yo me moría de la risa, ni siquiera tenía mi residencia permanente y él creía que iba a remar en las olimpiadas", dijo el mayor de los Lanzone, quien cronometró los mejores tiempos entre los juveniles durante su segundo año en esta disciplina.

Luego de un exitoso andar por el olimpismo, que incluyó una destacada participación en los Juegos de Beijing 2008 y Londres 2012, además de un nombramiento como el Atleta del



Giuseppe Lanzone, ex atleta olímpico, y Mario Lanzone, su hermano arrancaron un exitoso camión de comida peruana en Washington DC. FOTO: CORTESÍA

Año de remo en 2010, el oriundo de La Punta decidió plantearse una nueva meta. Algo que le diera la misma satisfacción que el deporte que practicó por tantos años.

"Mi hermano y yo siempre habíamos tenido la iniciativa de empezar algo, y pensamos

abrir un camión de comida peruana, ya que siendo peruano, y habiendo viajado por todo el mundo gracias al remo, pienso que la comida peruana es la mejor de todas", expresó Giuseppe.

Con esta idea, Giuseppe y Mario dieron la vuelta a la página y crearon 'Peruvian Brothers', el



El carro de los Peruvian Brothers derrochan la variedad de la autentica comida peruana por todo Washington DC. FOTO: CORTESÍA

reflejo de una historia de éxito proveniente del mundo culinario.

"En el remo, a uno lo van llevando, le van dando horarios para todo, y cuando terminas de practicarle por tanto tiempo, te puedes deprimir, eso le pasa a muchos atletas", indicó. Por ello, decidió asumir este reto.

"Es algo (Peruvian Brothers) que, al igual que el remo, requiere de mucha disciplina, ya que la comida debe estar perfecta", dijo.

Posteriormente habló de la relación laboral que tiene con

su hermano Mario, que dijo, es parte esencial para el éxito de este negocio.

"El trabaja en la cocina, y no sólo trabaja duro, sino que mantiene la más alta calidad. Yo no podría hacer este negocio con alguien más que no fuera mi hermano, si no fuera por él, yo no estaría en este negocio", expresó.

Luego de reconocer a su madre, de quien dijo se ha "destrozado para que tengamos todo lo que tenemos ahora", se dijeron orgullosos de representar a la familia y a su país.



## CONSULTA GRATUITA

### LAW OFFICE OF WANI & ASSOCIATES, P.C

Tyson's Office  
7777 Leesburg Pike,  
Suite 307N  
Falls Church, VA 22043  
703-556-6626

Manassas Office  
10432 Balls Ford Road  
Suite 300  
Manassas, VA 20109  
1866-755-9264

Maryland Office  
8020 New Hampshire Ave  
Suite 108  
Langley park, MD 20783  
301-434-1666

Llame gratis : 1-866-755- WANI

Hacemos casos en Virginia, Maryland y DC.

- BANCARROTA
- MODIFICACIÓN DE PRESTAMOS
- INMIGRACION
- DIVORCIO
- ACCIDENTES AUTOMOBILISTICO
- TESTAMENTOS Y FIDEICOMISOS
- CIERRE DE NEGOCIOS

**\$50**  
de descuento

## A&K compañía de seguros

AUTO • CASA • NEGOCIOS • MOTOCICLETAS • VIDA  
FR-44 • SR-22 • VOLQUETES (En Virginia)

Aceptamos con permiso de conducir o licencia internacional.  
Estimados por teléfono y totalmente gratis  
Aseguramos en DC, MD, VA.  
Llámenos y compare

**¡HABLAMOS ESPAÑOL!**

Atención de Lunes a Viernes de 9:00 a.m. a 5:00 p.m.  
www.transworldins.com

**Tel: (703) 591 6668**  
**Fax: (703) 591 3898**

10803 Main Street #500 Fairfax, VA 22030

## Compra tu boleto y participa por tu carro 2Millas

Es muy fácil participar  
Compra tu boleto aereo en World Trade Travel,  
Agencias afiliadas o en nuestra página  
web yeswtt.com

Sólo debes registrar el numero de boleto en nuestra pagina

COLOMBIA	..... \$ 387	HONDURAS	..... \$ 450
ECUADOR	..... \$ 570	MEXICO	..... \$ 353
PARAGUAY	..... \$ 728	PERU	..... \$ 496
VENEZUELA	..... \$ 460		

YESWTT.COM  
1800.654.1386

NEW YORK: 40 West 37 St #500 New York, NY 10018 (212) 889-8029 Fax: (212) 889-8120  
NEW JERSEY: 85 FERRY ST. NEWARK NJ 07102 (973) 522-0122 Fax: (973) 522-0038  
CONNECTICUT: 4 Germantown Road Danbury CT 06810 (203) 616-9185

# John O'Neil Castro



**Abogado**  
Hablo Español

Mencione este anuncio y reciba

**\$100**  
de descuento

Defensa en casos de:

- Agresión
- Robo de tienda
- Ofensas juveniles
- Cargos de drogas
- Destrucción de propiedad
- Conducir en estado de ebriedad (DWI)
- Conducir con licencia suspendida
- Conducir en forma peligrosa (Reckless)
- Chocar y huir (Hit & Run)



4160 Chain Bridge Rd. - Fairfax, VA 22030

**703-232-2026**

SONIDO LUCES Y DJS PROFESIONALES PARA TODO TIPO DE EVENTOS:  
BODAS, QUINCEANERAS, FESTIVALES, STAGE, UP-LIGHTING, FOTO Y VIDEO, ANIMACION

LLÁMANOS AHORA: (240) 350-3295



**NAVARROS**  
ENTERTAINMENT

DEJAY | LIGHTS | SOUND

WWW.NAVARROSENT.COM

# DEPORTES

Washington  
Maryland  
Virginia  
**Hispanic**

27 de mayo del 2016  
www.washingtonhispanic.com



## CAVANI, REEMPLAZO DE IBRAHIMOVIC

El presidente del Paris Saint Germain ha mencionado después de alcanzar el título de Copa, que no buscan quien reemplace de Zlatan Ibrahimovic, pues tienen a Edinson Cavani quien sería el delantero que cubriría la salida del atacante sueco. Nasser Al-Khelaifi aseguró que con la salida de "Ibra", Cavani puede regresar a su posición natural.

Llega la Copa América Centenario a EEUU

## Un nuevo chance para Argentina

La albiceleste sigue con las ganas de conseguir el título internacional que anhela desde 1993.



Lionel Messi se incorporó el miércoles al resto de la selección, junto con su compañero de equipo, Javier Mascherano. FOTO: ARCHIVO/AP

REDACCIÓN  
WASHINGTON HISPANIC

El momento que la selección de fútbol de Argentina ha soñado durante años está nuevamente a sus pies. Después de acariar de cerca sus sueños de levantar una copa de campeonato internacional el año pasado, la albiceleste tiene otro chance en la Copa América Centenario.

Después de tanta espera y rodeados de dudas sobre si el campeonato se realizaría, las selecciones de Suramérica y algunos invitados de Concacaf

jugarán el torneo por primera vez en los Estados Unidos a partir de este 3 de junio, con el equipo de casa midiéndose ante su similar de Colombia en Santa Clara, California.

Argentina contará con su plantel completo para la Copa América Centenario una vez instalada en Estados Unidos dado que algunos de sus jugadores si guen en plena competencia, entre ellos Augusto Fernández, Matías Kranevitter y Mariano Andújar.

Los mediocampistas Fernández y Kranevitter defenderán al Atlético de Madrid ante el Real Madrid en la final de la Liga de Campeones en Milán el

sábado, el mismo día en que Andújar estará en el arco de Estudiantes para un partido con Godoy Cruz que definirá un boleto para la Copa Libertadores de 2017.

Argentina sostendrá un partido de foguero el viernes ante Honduras en San Juan y su viaje a Estados Unidos está previsto para el sábado por la noche en un vuelo especial, según el cronograma de la Asociación del Fútbol Argentino (AFA).

El plantel que dirige Gerardo Martino se entrenaba por segundo día consecutivo en el predio de la AFA en la veci-

dad de Ezeiza y sólo los primeros 15 minutos fueron abiertos para la prensa.

La ausencia más notoria fue la del atacante Lionel Messi, figura del fútbol mundial y capitán de Argentina, quien llegó el miércoles junto con su compañero del Barcelona español Javier Mascherano, entre otros.

Los Albicelestes, actuales subcampeones del Mundial de la Copa América, debutarán el 6 de junio ante Chile en Santa Clara, California. Luego enfrentarán a Panamá el 10 en Chicago y cuatro días después a Bolivia en Seattle.

Con Uruguay en la Copa América

## Suárez se perderá primeros partidos



El astro del Barcelona estará en recuperación de la lesión que sufrió durante la disputa de la Copa del Rey, que su equipo ganó el fin de semana pasado. FOTO: AP

WASHINGTON HISPANIC  
AP

Luis Suárez se perderá al menos los dos primeros partidos de Uruguay en la Copa América del Centenario, pero el cuerpo técnico de la selección espera que el goleador esté listo para defender a la Celeste en las instancias decisivas del certamen, dijo el lunes Alberto Pan, médico del equipo nacional.

Suárez se lesionó el domingo en la final de la Copa del Rey, en la que su club, el Barcelona, conquistó el título.

"En primera instancia, va a llevar un tiempo aproximado de tres semanas para su rehabilitación", dijo Pan. "El cuerpo técnico consideró que era aceptable ese plazo de tiempo".

El médico de la selección uruguaya manifestó que es conveniente que Suárez realice su

primera fase de recuperación en Barcelona, para evitar un viaje que podría agravar su lesión. Como consecuencia, viajará directamente a Estados Unidos a disputar la Copa, sin participar de la preparación previa de sus compañeros en Uruguay.

"Pensamos que en diez días va a haber una recuperación parcial que le va a posibilitar comenzar con los trabajos de campo cuando nos juntemos en Estados Unidos", agregó.

En su cuenta de Twitter, Suárez escribió el lunes: "Gracias por el apoyo! Ya recuperándome para estar 100% con Uruguay".

Suárez no estuvo presente en las celebraciones del Barcelona en su estadio Camp Nou por el doblete liga-copa.

Uruguay comienza su participación en la Copa América el 5 de junio, ante México. Cuatro días después, enfrentará a Venezuela.

**JUMBO FOOD**  
INTERNATIONAL SUPERMARKET

Ofertas Válidas: Mayo 27 a Junio 02

# Especiales Primaverales!!!

\*La edición puede resultar con errores ortográficos o de omisión de letras. Las cantidades y los precios de los artículos en oferta están sujetos a cambios de acuerdo al inventario de la tienda.

### CARNES

HOMBRO DE CERDO



\$1.99  
Lb

BEEF CHUCK ROAST B/L



\$4.69  
Lb

BEEF BOTTOM ROUND STEAK



\$4.99  
Lb

ALAS DE POLLO PAQUETE FAMILIAR



\$2.19  
Lb

### FRUTAS Y VERDURAS



SANDIA SIN SEMILLA

\$3.99  
c/u



AGUACATE

89¢  
c/u



TOMATE CIRUELA

89¢  
Lb



CAJA DE FRESAS 1 LB

2x \$3

### COMESTIBLES



PEPINESA BUEN PROBECHO 16 OZ

2.99  
c/u



CREMA CENTRO AMERICANA SALVADOREÑA Y GUATEMALTECA MI CANTON 32 OZ

5.99  
c/u



MEZCLA PARA JUGOS KLASS 14.1 OZ

2x 5.00



HARINA MASECA (10% MAS) 4.84 LB

2x 4.99



ACEITE DE MAIZ MAZOLA 96 FZ

6.99  
c/u



LAVAVAJILLAS PALMOLIVE SUPER SIZE 169 OZ

9.99  
c/u



TORTILLAS DE MAIZ EL MILAGRO 30 UNID

2x 3.00



PAPEL DE BAÑO SCOTT 12 ROLLOS

6.99  
c/u

### PESCADOS



CAMARON CON CABEZA

4.99  
/LB



FILETE DE BASA

2.99  
/LB



FILETE DE SALMON

6.49  
/LB



ROCK FISH DE CRIANZA SIN LIMPIAR

4.99  
/LB

\*Las fotos de los productos no necesariamente coinciden con los productos en la tienda.

**ESTAMOS RENTANDO ESPACIO COMERCIAL**  
Para más información  
llamar al (301) 505-0505

3201 BRINKLEY RD.  
TEMPLE HILLS, MD 20748

**301-505-0505**  
Lun-Vie 9 am - 9:30 pm / Sab y Dom 8 am - 9:30 pm

ACEPTAMOS:  
WIC MD

\*La Edición Puede Resultar en Perdida o Errores de Letras. Cantidades o Precios de los Artículos en Promoción están sujetos a cambios de acuerdo con el inventario de la Tienda. Las Imágenes de los Artículos en Promoción pueden variar.



# gente & eventos

Vea más fotos en [www.washingtonhispanic.com](http://www.washingtonhispanic.com)

Fotos:  
Álvaro Ortiz

## HACR celebra su 30 aniversario con Gala Perla

Los elegantes salones del Mandarin Oriental Hotel, fueron testigos de la celebración de la Gala Perla por el 30 Aniversario de HACR el 3 de mayo. Con sus presidentes Cid D. Wilson e Ignacio Salazar, HACR es la organización de mayor influencia que promueve la inclusión hispana en corporaciones en América.



Cid D. Wilson, presidente de HACR presenta al personal de su oficina que coordinó el programa de la Gala Perla por el 30 aniversario de la institución, el 3 de mayo en el Mandarin Oriental Hotel.



De izq.: Ignacio Salazar, presidente de la junta directiva de HACR; Cid D. Wilson; dama invitada; Gloria Rodríguez, presidenta de Comunicad; y Raúl Yzaguirre ex embajador de EE.UU. en la República Dominicana.



Gloria M. García, de CHCI (centro) acompaña a Elizabeth Lisboa Farrow; y un invitado.



De izq.: Mary Ann Gómez, presidenta de CHLI; Erika González, de NBCTV4 y su esposo; Anna Escobedo Cabral, ex Secretary of the Treasury, y su esposo Víctor Cabral.



Jo Tina Rodríguez, de Comunicad junto con Carlos González, Aerodynamics Engineer, Ford Hispanic Network de Ford Motor Company.



Lourdes Díaz, de Sodexo (der.) es acompañada por amigas.



Alexander Acosta, de Florida International University (3ro de izq.) y Emilio González, de Verizon (5to de izq.); y otros invitados.

### GARFIELD LAW GROUP

FULL SERVICE IMMIGRATION LAW FIRM

Especializados **SOLO** en Inmigración

Reconocidos por "Washingtonian Magazine" como Top Lawyers del 2011-2012

• 27 años de experiencia

Consulta Gratuita Cuando Menciona Este Anuncio

- Se habla español
- Visas de inmigrante/proceso consular
- Defensa de deportación
- DACA (Acción Diferida para los llegados en la infancia)
- Asilo
- Perdones
- NACARA
- Naturalización
- Visas basados en empleo/PERM



1634 I Street NW, Suite 400 Washington, DC 20006  
Phone: (202)328-0605  
info@garfieldlaw.com  
www.garfieldlaw.com

## ¿Quiere vender o comprar su casa?

Hoy es el mejor momento

En la compra venta de Bienes Raíces, se necesita la experiencia de un profesional. Zoila, pone a sus ordenes muchos años de experiencia en el ramo.



Para una consulta gratis llame a Zoila al

**240-508-8725**

Como siempre será un placer atenderle.

13321 New Hampshire Ave  
#101 Silver Spring, MD 20904  
Tel. oficina: (301)236-4300



Silvia Caceres-Diaz Insurance Agency

Si necesita seguro de automovil en Maryland y Washington DC, nosotros le ofrecemos:

- Cobertura Inmediata
- Mínimo Pago Inicial
- Facilidades de Pago Mensuales
- Asistencia en la Obtención de su título y placas
- Seguros Comerciales, Casas,
- Diplomáticos, Motociclistas.



Seguros

Member Travelers Group



**Silvia Caceres Diaz**

Agente Broker de Seguros

Telf. (301) 593-8683

10016-B Colesville Rd. Silver Spring, MD 20901 Four Corners



**Marta Granados, GRI**

Short Sales & Foreclosures Resource Certified.

**Venta o Compra de su Casa.**  
*Aquí estoy para servirles!*

Sirviendo el área de Maryland, Virginia y Washington.

**RECUERDE QUE SI NO PUEDE CON LOS PAGOS MESAUALES DE SU CASA PUEDE CONSIDERAR VENDER SU CASA EN UN SHORT SALE.**

Recuerde que este es el mejor momento para comprar, aproveche los bajos precios y bajos intereses.



Para más información acerca de un SHORT SALE o FORECLOSURE por favor llámeme o visítame a la oficina sin ningún compromiso.

**EXPERIENCIA ES LA DIFERENCIA ¡NO ESPERE LLAMEME HOY!**

Long & Foster Real Estate, LLC  
13321 New Hampshire Ave. Silver Spring, MD 20904

Celular: 301-922-8629  
Oficina: 301-236-4300

# LA Mart

Ofertas De Esta Semana: 05/27 - 06/02/2016

VIE 27 SAB 28 DOM 29 LUN 30 MAR 31 MIE 01 JUE 02

La edición puede resultar en errores ortográficos o de omisión de letras. Las cantidades y los precios de los artículos en oferta están sujetos a cambios de acuerdo al inventario de la tienda.

# MEMORIAL DAY SALE

Silver Spring, MD LA Mart 640 University Blvd. E Silver Spring, MD 20901 / T: 301-439-0110 / F: 301-439-0111 Baltimore, MD LA Mart 2159 W. Patapsco Ave. Baltimore, MD 21230 / T: 410-646-1501 / F: 410-646-1506 Springfield, VA LA Mart 6711 Bland St. Springfield, VA 22150 / T: 703-644-0072 / F: 703-644-2440

## Frutas & Verduras

- Limones Lime: 10/\$1 (VIE/SAB/DOM 27/28/29 ONLY)
- Naranja Navel California: 2/\$1 (Ca. Navel Orange Large)
- Pepino Americano: 2/\$1 (American Cucumber)
- Pepino Ingles: \$0.79 (English Cucumber, c/u)
- Pipian: \$0.79 (Pipian, lb)
- Manzana Gala: \$0.79 (Gala Apple, lb)
- Tomate en Racimo: \$0.79 (Cluster Tomato, lb)
- Albaricoque: \$1.29 (Apricot, lb)
- Sandia sin Semilla: \$3.99 (Seedless Watermelon, c/u)
- Caja de Arandanos: \$1.99 (Blueberries Pint, c/u)
- Cebolla Roja: \$2.99 (Red Onion 5 lb, bolsa)
- Melón: \$1.49 (Cantaloupe, c/u)
- Piña: \$1.99 (Pineapple, c/u)

## Carnes

**Memorial Day Special & PREMIUM BARBECUE**

**SIN CORTAR**

**Tira de Asado Premium**: \$3.99/lb (Premium Beef Short Rib)

**Paquete Familiar Bistec Ribeye de Res**: \$3.99/lb (Beef Ribeye)

**En Bolsa Entera Tapa de Res**: \$2.99/lb (Beef Top Round)

**Mas De 5 lb Falda de Res**: \$4.29/lb (Beef Flap Meat)

**Paquete Familiar Bistec T-Bone Pothouse**: \$5.19/lb (Beef T-Bone Pothouse Steak)

**Whole Bag (We Cut Steak) Bistec de Lomo NY**: \$3.99/lb (Beef Whole NY Strip Loin Steak)

**Lomo de Res**: \$5.99/lb (Beef Tenderloin)

**Paquete Familiar Chuletas de Cerdo**: \$1.79/lb (Assorted Pork Chop)

**Family Pack Pescuezo de Cerdo**: \$0.99/lb (Fresh Pork Neck Bone)

**Hombro Entero de Cerdo**: \$1.19/lb (Whole Picnic Shoulder)

**Paquete Familiar Paleta de Cerdo sin Hueso**: \$1.99/lb (Boneless Fresh Pork Butt)

**En Bolsa Entera Lomo de Cerdo sin Hueso**: \$1.89/lb (Boneless Whole Pork Loin)

**Costilla de Cerdo con Hueso y Piel**: \$1.69/lb (Pork Spare Rib with Bone and Skin)

**Paquete Familiar Pollo Entero**: \$1.19/lb (Whole Chicken)

**En Bolsa De 10 lb Piernitas/Pierna Entera de Pollo**: \$0.59/lb (Drumsticks/Quarter Legs)

**Paquete Familiar Muslo de Pollo sin Hueso**: \$1.19/lb (Boneless Chicken Thigh)

**Paquete Familiar Alitas de Pollo**: \$2.39/lb (Buffalo Party Wing)

**Paquete Familiar Costilla Entera de Cerdo**: \$2.09/lb (Fresh Whole Pork Spare Rib)

**Paquete Familiar Lomito de Pollo**: \$2.19/lb (Chicken Tenderloin)

**Codorniz**: \$8.59/pk (Chicken)

**Solo en LA Mart de Springfield (Vie/Sab/Dom)**

- Cerdo Bulgogi Marinado**: \$2.99/lb (Marinated Pork Bulgogi)
- Ribeye de Res Bulgogi marinado**: \$4.99/lb (Marinated Beef Ribeye Bulgogi)

## Mariscos

**MAR SEAFOOD**

- Filete de Salmon**: \$3.99/lb (Salmon Fillet)
- Mejillones Frescos**: \$1.99/bag (Fresh Mussel 2 lb)
- Cubera Roja Jumbo**: \$3.99/lb (Fresh Jumbo Red Snapper)
- Cabeza de Monje Fresco**: \$2.99/lb (Fresh Monk Head)
- Camarón Blanco 16/20**: \$6.99/lb (White Shrimp 16/20)
- Pulpa de Cangrejo Fresca**: \$6.99/can (Fresh Crabmeat 1 lb)

## Comestibles

- Golden Canilla Arroz Pre-cocido**: \$9.99/20 lb
- Ricos Pastas**: \$0.69 (Todas las Variedades) 12.35 oz
- Star Jugo de Mango**: \$1.79/1.5 lt
- Conquistador Aceite de Oliva Extra Virgen**: \$7.99/3 lt
- Maseca Masa Instantanea de Maiz**: 2/\$5 (4.8 lb)
- Pampa Jugo de Limon**: \$0.99/32 oz
- Rojito Frijol Rojo de Seda**: 2/\$5 (28 oz)
- Rio Grande Crema La Bendicion**: \$1.99 (16 oz)
- Cuatara Galletas Maria**: 5/\$2 (7 oz)
- Hillandale Huevos Grandes Grado A**: \$0.99 (18 pk)
- Charras Tostadas de Maiz**: 2/\$3 (12.3 oz)
- Bolis Ice Pops**: \$0.89 (30 oz)
- Rio Grande Sardin Regular & Picante**: 2/\$3 (15 oz)
- Picamas Salsa Picante Roja & Verde**: \$0.89 (7.5 oz)
- Rio Grande Tamales Chirilagua**: \$2.99 (32 oz)
- Coca Cola Gaseosas**: \$0.99 (Todos los Sabores) 2 lt
- Gatorade Bebida Rehidratante**: \$0.88 (Todos los Sabores) 32 oz)
- Capri Sun Jugos**: \$2.69 (Todos los Sabores) 10 pk)
- Domino Azucar Granulada**: 2/\$5 (4 lb)
- E.E. Aceite Puro Vegetal**: \$6.99 (128 oz)
- Turkey Hill Te Helado**: \$1.49 (Todos los Sabores) 128 oz)
- E.E. Maiz con Mazorca**: 2/\$4 (8 unid)
- Deer Park Agua Embotellada**: \$2.99 (24 pk)
- Ace Cook Olla**: \$29.99 (24 qt/ 30 qt)
- Ace Cook Doble Plancha**: \$9.99 (19")